



LCD-FUNKUHR / RADIO-CONTROLLED LCD CLOCK / HORLOGE RADIOGUIDÉE LCD

(DE) (AT) (CH)

LCD-FUNKUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

HORLOGE RADIOGUIDÉE LCD

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

ZEGAR LCD STEROWANY RADIOWO

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

LCD HODINY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

RADIO-CONTROLLED LCD CLOCK

Operation and safety notes

(NL) (BE)

LCD-RADIOWEKKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

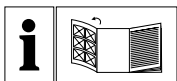
(CZ)

LCD RÁDIOVÉ HODINY

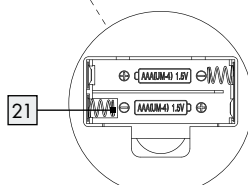
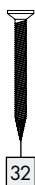
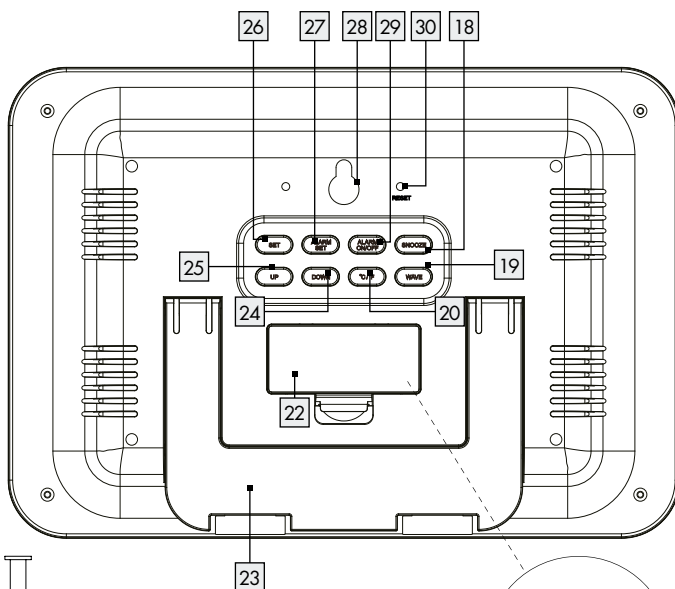
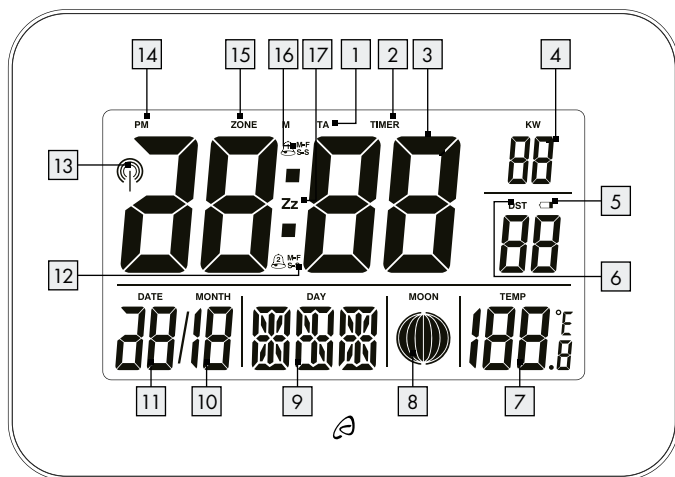
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 331144_1907





DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	44
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	54
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	63



Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 6
Lieferumfang	Seite 6
Technische Daten	Seite 6
Sicherheit	Seite 6
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme	Seite 8
Produkt aufstellen	Seite 8
Produkt hinstellen	Seite 8
Produkt an der Wand befestigen	Seite 8
Batterien einlegen und wechseln	Seite 8
Bedienung	Seite 9
DCF-Funksignal empfangen	Seite 9
Grundeinstellungen vornehmen	Seite 9
12-/24-Stundenanzeige verwenden	Seite 10
Alarm einstellen	Seite 10
Alarm aktivieren / deaktivieren	Seite 10
Terminerinnerung (TA) einstellen	Seite 11
Terminerinnerung (TA) aktivieren / deaktivieren	Seite 11
Alarmsignal ausschalten	Seite 11
Temperatur in °C / °F anzeigen	Seite 11
Mondphasen	Seite 11
Sommerzeit anzeigen	Seite 11
Timer einstellen	Seite 12
Fehlerbehebung	Seite 12
Reinigung und Pflege	Seite 12
Entsorgung	Seite 12
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 13
Garantie	Seite 13
Abwicklung im Garantiefall	Seite 13
Service	Seite 14

LCD-Funkuhr

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Alarm-Symbol **TA**
- 2 Timer-Symbol **TIMER**
- 3 Zeitanzeige
- 4 Kalenderwoche
- 5 Batterie-Symbol 
- 6 Symbol Sommerzeit **DST**
- 7 Innentemperatur
- 8 Mondphase
- 9 Wochentag-Anzeige
- 10 Monatsanzeige
- 11 Datumsanzeige
- 12 Alarm 2-Symbol 
- 13 Funk-Symbol 
- 14 PM-Symbol (nachmittags) **PM**
- 15 Symbol Zeitzone **ZONE**

- 16 Alarm 1-Symbol 
- 17 Snooze-Symbol **Zz**
- 18 SNOOZE-Taste („schlummern“)
- 19 WAVE-Taste („Welle“)
- 20 °C / °F-Taste
- 21 Batteriefach
- 22 Batteriefachdeckel
- 23 Ausklappbarer Standfuß
- 24 DOWN-Taste („abwärts“)
- 25 UP-Taste („aufwärts“)
- 26 SET-Taste
- 27 ALARM SET-Taste („Wecker stellen“)
- 28 Aufhängevorrichtung
- 29 ALARM ON- / OFF-Taste
- 30 RESET-Taste
- 31 Dübel
- 32 Schraube

● Lieferumfang

- 1 LCD-Funkuhr
- 2 Batterien
- 1 Dübel
- 1 Schraube
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Batterietyp: 2 x 1,5V=== (Gleichstrom),
AAA (mitgeliefert)
- Funksignal: DCF
- Frequenzband: 77.5 kHz, 433.050 MHz -
434.79 MHz



Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dieses kann dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können

- bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akku umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie.
- Ziehen Sie den Kunststoffstreifen, der aus dem Batteriefach  ragt, heraus.

● Produkt aufstellen

ACHTUNG! Wenn Sie einen Montageplatz auswählen, vergewissern Sie sich, dass dieser nicht direktem Sonnenlicht, Vibrationen, Feuchtigkeit, Staub, Hitze oder Kälte ausgesetzt ist. Montieren Sie das Produkt ferner nicht in der Nähe von Hitzequellen wie z. B. Heizkörpern. Ansonsten könnte das Produkt beschädigt werden.

- Achten Sie auf einen festen Sitz, wenn Sie das Produkt an die Wand montieren. Wenn das Produkt herunterfällt, könnte dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt bzw. anderen Gegenständen führen.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Fläche.
- Stellen Sie das Produkt nicht ohne einen entsprechenden Schutz auf empfindlichen Oberflächen. Andernfalls könnten diese beschädigt werden.

● Produkt hinstellen

- Klappen Sie den auf der Rückseite des Produkts angebrachten ausklappbaren Standfuß  aus, um das Produkt aufzustellen.

● Produkt an der Wand befestigen

Hinweis: Sie benötigen für diesen Arbeitsschritt eine Bohrmaschine.

WARNUNG! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGS-GEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Bitte lesen Sie die Bedienungs- und Sicherheitshinweise Ihrer Bohrmaschine sorgfältig durch.

- Halten Sie das Produkt an die Wand, um eine passende Position für die Installation zu finden.
- Verwenden Sie bei Bedarf einen Bleistift, um die gewünschte Position zu markieren.

WARNUNG! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGS-GEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel, Gas- oder Wasserleitungen beschädigen. Wenn nötig, überprüfen Sie die Wand mit einem geeigneten Detektor, bevor Sie bohren.

- Bohren Sie mittels der Bohrmaschine ein geeignetes Loch in die Wand.
- Drücken Sie einen Dübel  in das Loch und schrauben Sie eine Schraube  in den Dübel  hinein. Achten Sie darauf, dass Sie die Schraube  nicht komplett in den Dübel  hineindrehen.
- Hängen Sie das Produkt mit der Aufhängevorrichtung  an die Schraube .
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störquellen wie Fernseher, Computer, dicken Mauern etc. auf. Der Empfang des Funksignals kann dadurch vermindert werden.

● Batterien einlegen und wechseln

Das Batterie-Symbol   erscheint im LC-Display, wenn die Batterien schwach sind. Achten Sie darauf, die Batterien frühzeitig zu wechseln.

Sobald die Batterien eingelegt sind, startet das Produkt den Empfang des Funksignals.

Hinweis: Wechseln Sie während des Empfangs nicht den Standort des Produkts. Andernfalls kann es zu Empfangsstörungen kommen.

Funksignal (DCF):

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt/Main, Deutschland, abgegeben werden.

Ihr Produkt empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1.500 km um Frankfurt/Main. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3 – 10 Minuten.

- Führen Sie ggf. einen Neustart des Funksignalempfangs durch, wenn dieser nicht richtig arbeitet. Halten Sie dazu die WAVE-Taste  19 ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort des Produkts (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

● Bedienung

● DCF-Funksignal empfangen

Das Produkt beginnt automatisch mit der Suche nach dem DCF-Funksignal. Die Suche wird im LC-Display durch das Blinken des Funk-Symbols  13 angezeigt. Der Empfang des DCF-Funksignals kann an dem Produkt auch manuell gestartet werden.

- Drücken und halten Sie die WAVE-Taste  19 länger als 3 Sekunden gedrückt. Das Produkt versucht, das DCF-Funksignal zu empfangen. Dieser Vorgang nimmt einige Minuten in Anspruch

und wird im LC-Display durch das blinkende Funk-Symbol  angezeigt.

Hinweis: Sollte das Produkt das DCF-Funksignal aufgrund von Fehlern nicht empfangen können, haben Sie die Möglichkeit, die Zeit manuell einzustellen. Sobald ein Empfang des DCF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

Sollte der Empfang des Funksignals weiterhin unterbrochen sein, können Sie manuell die Funktion des automatisch empfangenen Funksignals ein- / ausschalten. Halten Sie die DOWN-Taste  24 für ca. 3 Sekunden gedrückt. Das Funk-Symbol  13 wird im LC-Display angezeigt, die Funktion des automatisch empfangenen Funksignals ist ausgeschaltet. Sie können nun Uhrzeit und Datum manuell einstellen (siehe „Grundeinstellungen vornehmen“). Halten Sie die DOWN-Taste  24 erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt. Das Funk-Symbol  13 erlischt, die Funktion des automatisch empfangenen Funksignals ist eingeschaltet. Das Produkt startet den Empfang des Funksignals am frühen Morgen.

● Grundeinstellungen vornehmen

1. Halten Sie die WAVE-Taste  19 ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Das Funk-Symbol  13 blinkt.
2. Halten Sie die WAVE-Taste erneut für ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um den Empfang des Funksignals zu unterbrechen.
3. Drücken Sie die SET-Taste  26 und halten Sie sie für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Abkürzung für die aktuell eingestellte Sprache blinkt in der Wochentag-Anzeige  9.
4. Drücken Sie die UP-  25 bzw. DOWN-Taste  24, um die gewünschte Sprache einzustellen.
5. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der SET-Taste. Das Uhrzeit-Display beginnt zu blinken.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, um das Jahr, den Monat, den Tag, die Stunde, Minute und Zeitzone einzustellen.

Folgende Sprachen stehen Ihnen zu Verfügung:

GER = Deutsch
ENG = Englisch
ITA = Italienisch
FRE = Französisch
DUT = Niederländisch
SPA = Spanisch
DAN = Dänisch

Tipp: Halten Sie die UP- bzw. DOWN-Taste gedrückt, um die Einstellung zu beschleunigen. Dies gilt auch für alle Einstellungen in den folgenden Kapiteln.

Hinweis: Wenn Sie für ca. 20 Sekunden lang keine Tasten drücken, wird der Grundeinstellungs-Modus beendet und die normale Uhrzeitanzeige erscheint wieder im Display.

Hinweis: Sollten Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu benutzen, um das Produkt auf die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Befinden Sie sich beispielsweise in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ) ist, setzen Sie die Zeitzone auf + 01. Das Produkt wird zwar jetzt noch von dem DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit als eine Stunde vor MEZ an.

● 12-/24-Stundenanzeige verwenden

- Drücken Sie bei angezeigter Zeitanzeige [3] die UP-Taste [25], um zwischen dem 12-Stunden- und dem 24-Stundenformat hin- und herzu-schalten.

Hinweis: Das PM-Symbol PM [14] im LC-Display steht im 12-Stundenformat für nachmittags.

● Alarm einstellen

- Drücken Sie ein- oder zweimal die ALARM SET-Taste [27]. Im Display erscheint „A1“ bzw. „A2“.
- Drücken und halten Sie die ALARM SET-Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Stunden-anzeige blinkt.
- Drücken Sie die UP- [25] bzw. DOWN-Taste [24], um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ALARM SET-Taste, um Ihre Ein-gabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die UP- bzw. DOWN-Taste, um den gewünschten Minutenwert einzustellen.
- Drücken Sie die ALARM SET-Taste, um Ihre Ein-gabe zu bestätigen.
- Drücken Sie die SNOOZE-Taste [18], sobald das Wecksignal ertönt. Das Wecksignal verstummt und das Snooze-Symbol „Zz“ [17] erscheint im Display. 5 Minuten nach der eingestellten Weckzeit bzw. dem eingestellten Alarm ertönt das Wecksignal erneut.
- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der SNOOZE-Taste, um das Alarmsignal zu stoppen.

● Alarm aktivieren / deaktivieren

- Drücken Sie ein- oder zweimal die ALARM SET-Taste [27], um Alarm 1 oder Alarm 2 auszu-wählen.
- Drücken Sie die ALARM ON-/ OFF-Taste [29] ein-, zwei- oder dreimal, um den Alarmmodus M-F, S-S bzw. M-F S-S auszuwählen. Das Alarm-Symbol 1 bzw. 2 erscheint im Display, um die entsprechende Einstellung anzuzeigen.

Hinweis:

M-F-Modus: Alarm von Montag bis Freitag

S-S-Modus: Alarm von Samstag bis Sonntag

M-F S-S-Modus: Alarm von Montag bis Sonntag

- Drücken Sie die ALARM ON-/OFF-Taste erneut, erlischt das entsprechende Alarm-Symbol  [16] bzw.  [12]. Der Alarm ist deaktiviert.

● Terminerinnerung (TA) einstellen

1. Drücken Sie dreimal die ALARM SET-Taste [27]. Im Display erscheint die Anzeige „TA“.
2. Drücken Sie die ALARM SET-Taste und halten Sie diese für ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Die Jahresanzeige beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie die UP- [25] bzw. DOWN-Taste [24], um das gewünschte Jahr einzustellen.
4. Drücken Sie die ALARM Set-Taste, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Monatsanzeige beginnt zu blinken.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um den gewünschten Monat, das gewünschte Datum, die gewünschte Stunde und Minute einzustellen.

● Terminerinnerung (TA) aktivieren/deaktivieren

1. Drücken Sie dreimal die ALARM SET-Taste [27]. Im Display erscheint die Anzeige „TA“.
2. Drücken Sie die ALARM ON-/OFF-Taste [29]. Das Alarm-Symbol **TA**  erscheint im Display, die Terminerinnerung ist aktiviert.
3. Drücken Sie erneut die ALARM ON-/OFF-Taste. Das Alarm-Symbol **TA** verschwindet, die Terminerinnerung ist deaktiviert.

● Alarmsignal ausschalten

- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der SNOOZE-Taste [18], um das Alarmsignal zu stoppen. Sie müssen den Alarm nicht wieder aktivieren. Er schaltet sich im eingestellten Wochenrhythmus automatisch ein.

Hinweis: Das Alarmsignal schaltet sich nach 2 Minuten aus.

● Temperatur in °C/°F anzeigen

Die aktuelle Innentemperatur [7] wird im LC-Display angezeigt.

- Drücken Sie die °C/°F-Taste [20], um zwischen den Temperaturskalen Celsius und Fahrenheit hin- und herzuschalten.

● Mondphasen

Das Produkt zeigt die aktuelle Mondphase [8] im LC-Display an.

Es können folgende Symbole angezeigt werden:

			
Vollmond	Abnehmender Mond	Abnehmender Halbmond	Abnehmende Mondsichel
			
Neumond	Zunehmende Mondsichel	Zunehmender Halbmond	Zunehmender Mond

● Sommerzeit anzeigen

Die Sommerzeit wird Ihnen im LC-Display automatisch über das Sommerzeit-Symbol **DST** [6] angezeigt. Ob Sommerzeit ist oder nicht, stellt das Produkt über das DCF-Funksignal fest.

Hinweis: In Gebäuden aus Stahlbeton kann der Empfang des Funksignals stark beeinträchtigt werden.

● Timer einstellen

- Drücken Sie die °C/°F-Taste [20] und halten Sie sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Das Timer-Symbol **TIMER** [2] erscheint im Display.
- Drücken Sie die UP-Taste [25], um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die DOWN-Taste [24], um die Minuten einzustellen.

Tipp: Halten Sie die UP- bzw. DOWN-Taste gedrückt, um die Einstellung zu beschleunigen.

- Drücken Sie die WAVE-Taste [19], um den Timer zu starten. Die eingestellte Zeit beginnt abzu-
laufen und im Display blinkt das Timer-Symbol **TIMER** [2].
- Drücken Sie jederzeit die WAVE-Taste, um den Timer anzuhalten. Drücken Sie die WAVE-Taste erneut, um die Timerfunktion fortzusetzen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ca. eine Minute lang ein Signalton.
- Drücken Sie die WAVE-Taste, um den Signalton auszuschalten.
- Drücken Sie die ALARM ON-/OFF-Taste [29], um die Timerzeit wieder auf 00:00 zurückzusetzen.
- Drücken Sie die °C/°F-Taste [20] und halten Sie sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren.

Hinweis: Die maximale Timer-Zeit beträgt 19 Stunden und 59 Minuten!

● Fehlerbehebung

- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein oder drücken Sie alternativ die RESET-Taste [30] auf der Rückseite des Produkts.

Hinweis: Beim Entfernen der Batterien oder Betätigen der RESET-Taste [30] werden alle gespeicherten Daten gelöscht.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öff-

nungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt LCD-Funkuhr HG06066A / HG06066B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigte sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



Introduction	Page 16
Proper use.....	Page 16
Description of parts.....	Page 16
Included items	Page 16
Technical data.....	Page 16
Safety	Page 16
General safety information.....	Page 17
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 17
Before initial use	Page 17
Setting up the product.....	Page 18
Stand.....	Page 18
Wall mount.....	Page 18
Inserting or replacing batteries.....	Page 18
Operation	Page 19
Reception of DCF radio signal	Page 19
Changing basic settings.....	Page 19
Using the 12 / 24-hour display	Page 20
Setting the alarm	Page 20
Activating / deactivating the alarm	Page 20
Setting the schedule alarm (TA)	Page 20
Activating / Deactivating the Schedule Alarm (TA).....	Page 20
Switching off the alarm signal.....	Page 21
Displaying the temperature in °C / °F.....	Page 21
Moon phase.....	Page 21
Displaying summertime	Page 21
Setting the timer.....	Page 21
Troubleshooting	Page 21
Cleaning and maintenance	Page 22
Disposal	Page 22
Simplified EU declaration of conformity	Page 22
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 23

Radio-controlled LCD Clock

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is only suitable for operation in enclosed spaces at normal room temperature. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts

- 1 Alarm symbol **TA**
- 2 Timer symbol **TIMER**
- 3 Time display
- 4 Calender week
- 5 Battery symbol 
- 6 Summer time symbol **DST**
- 7 Indoor air temperature
- 8 Moon phase
- 9 Day of the week display
- 10 Month display
- 11 Date display
- 12 Alarm 2 symbol 
- 13 Radio symbol 
- 14 PM symbol (afternoon) **PM**
- 15 Time zone symbol **ZONE**
- 16 Alarm 1 symbol 
- 17 Snooze symbol **Zz**
- 18 SNOOZE button

- 19 WAVE button
- 20 °C / °F button
- 21 Battery compartment
- 22 Battery compartment cover
- 23 Folding stand
- 24 DOWN button
- 25 UP button
- 26 SET button
- 27 ALARM SET button
- 28 Hanger
- 29 ALARM ON/OFF button
- 30 RESET button
- 31 Dowel
- 32 Screw

● Included items

- 1 Radio-controlled LCD Clock
- 2 Batteries
- 1 Dowel
- 1 Screw
- 1 Operating instructions

● Technical data

- Battery type: 2 x 1.5 V  (direct current), AAA (supplied)
- Radio signal: DCF
- Frequency band: 77.5 kHz, 433.050 MHz - 434.79 MHz



Safety

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General safety information

-  Children should be kept away from the product at all times. This is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **WARNING!** Do not use the product in hospitals or medical facilities, as otherwise this may result in malfunctions of life-support systems.
- Under no circumstances should you take the product apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before initial use

Note: Remove all packaging materials from the product.

- Remove the protective foil before first use.
- Remove the plastic strip sticking out of the battery compartment [21].

● Setting up the product

CAUTION! When choosing a position for the product, make sure that it is not exposed to direct sunlight, vibrations, heat, cold damp or dust. Do not install the product close to heat sources, e.g. radiators. There is otherwise a danger that the product will be damaged.

- Take care that the product is suspended properly if mounted on a wall. If the product falls, it could cause injury or damage to itself or other property.
- Place the product on a flat, level surface.
- Do not place the product on valuable or sensitive surfaces without suitable protection. The surfaces may otherwise be damaged.

● Stand

- Open the Folding stand [23] on the back of the product to support the product.

● Wall mount

Note: You will need a drill for this step.

CAUTION! DANGER TO LIFE, RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY! Please read the operating and safety instructions for your drill carefully.

- Hold the product on the wall to find a suitable position for installation.
- Use a pencil if necessary to mark the required position.

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY! DANGER OF INJURY! Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are drilling into the wall. If necessary, check the wall using a suitable detector before you drill.

- Drill a suitable hole in the wall using a drill.
- Push a Dowel [31] into the hole and screw a Screw [32] into the Dowel [31]. Ensure that the Screw [32] is not completely screwed into the Dowel [31].
- Hook the Hanger [28] of the product on to the Screw [32].
- Do not place the product anywhere near to sources of interference such as televisions, computers, thick walls, etc. These may hinder reception of the radio signal.

● Inserting or replacing batteries

The battery symbol  [5] appears in the LC display if the batteries are too weak. Make sure you replace the batteries at the earliest opportunity.

The product starts to receive the radio time signal as soon as the batteries are inserted.

Note: Do not alter the position of the product during reception of the signal. This may disrupt reception.

Radio time signal (DCF):

The DCF signal (time signal transmission) consists of time pulses broadcast from one of the most accurate clocks in the world. It is situated near Frankfurt/Main, Germany.

Your product receives these signals under ideal conditions up to a distance of approx. 1,500 km around Frankfurt/Main. Reception of the radio signal generally takes approx. 3–10 minutes.

- If it does not work properly, restart the radio signal reception process. To do this, keep the WAVE button [19] pressed for approx. 3 seconds.

Reception can be considerably impaired by obstacles (e. g. concrete walls) or sources of interference (e. g. other electrical devices). If necessary, change the location of the product (e.g. by putting it near a window) if you have problems with reception.

● Operation

● Reception of DCF radio signal

The product automatically starts to search for the DCF radio signal. The radio icon  [13] on the LCD indicates that the product is searching for the radio signal.

It is also possible to start reception of the DCF radio signal manually on the product.

- Press and keep pressed the WAVE button [19] for longer than 3 seconds. The product attempts to receive the DCF radio time signal. This process takes several minutes and is indicated in the LC display by a flashing radio symbol .

Note: If the product cannot pick up the DCF radio signal on account of an error, it is also possible to set the time manually. As soon as reception of the DCF signal is successful, the manual settings are overwritten.

If the reception of the radio signal continues to be interrupted, you can turn on/off the automatic radio time receive function manually.

Press and hold down the DOWN button [24] for about 3 seconds. DCF  [13] is shown in the LC display, the automatic radio time receive function is turned off. Now you can set the time and date manually (see “Changing basic settings”).

Press and hold down the DOWN button [24] for about 3 seconds again. DCF  [13] disappear, the automatic radio time receive function is turned on. The product will start the reception of the radio time during early morning.

● Changing basic settings

1. Press and keep pressed the WAVE button [19] for approx. 3 seconds. The radio symbol  [13] flashes.
2. Press and keep pressed the WAVE button again for approx. 3 seconds to stop the reception of the radio time signal.
3. Press and keep pressed the SET button [26] for approx. 3 seconds. The acronym for the current language flashes in the day of the week display [9].
4. Set the desired language by pressing the UP [25] or DOWN button [24].
5. Confirm your settings by pressing the SET button. The time display flashes.
6. Repeat step 4 and 5 to set the values for year, month, day, hour, minute and time zone.
The following languages are available:
GER = German
ENG = English
ITA = Italian
FRE = French
DUT = Dutch
SPA = Spanish
DAN = Danish

Hint: If you press and hold down the UP or DOWN, you accelerate the process and reach the desired value more quickly. This can also be used for setting up the other functions in the following chapters.

Note: If the buttons are not pressed for approx. 20 seconds, it will automatically exit setting mode and return to the normal time display.

Note: Should you be in a country in which the DCF signal can be received but the time is different to your current local time, you can use the time zone setting to have the product display your current local time. If you find yourself in a country in which, for example, the local time is an hour ahead of Central European Time (CET), you set the time zone to +01. The product is now still controlled by DCF but shows the time as one hour ahead of CET.

● Using the 12/24-hour display

- While time display [3] is indicated press the UP button [25] to switch between 12-hour and 24-hour format.

Note: The PM icon **PM** [14] on the LCD stands for afternoons in 12-hour format.

● Setting the alarm

- Press the ALARM SET button [27] once or twice. "A1" or "A2" will be displayed in the display.
- Press and keep pressed the ALARM SET button for about 2 seconds. The hour display flashes.
- Press the UP [25] or DOWN button [24] to set the desired value.
- Press the ALARM SET button to confirm your setting. The minute display flashes.
- Press the UP or DOWN button to set the desired minute value.
- Press the ALARM SET button to confirm your setting.
- Press the SNOOZE button [18] as soon as the alarm signal sounds. The alarm signal stops sounding and the "Zz" symbol [17] appears in the display. The alarm will sound again 5 minutes after the set waking time or alarm time.
- Press any button except the SNOOZE button to stop the alarm signal sounding.

● Activating / deactivating the alarm

- Press the ALARM SET button [27] once or twice to select alarm 1 or alarm 2.
- Press the ALARM ON/OFF button [29] once or twice or three times to select from M-F, S-S or M-F S-S alarm mode. The alarm 1 symbol or alarm 2 symbol will be displayed to indicate that the respective alarm is activated.

Note:

- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| M-F mode | = Alarm is on from Monday to Friday |
| S-S mode | = Alarm is on from Saturday to Sunday |
| M-F S-S mode | = Alarm is on the whole week |

- Pressing the ALARM ON/OFF button again causes the appropriate alarm symbol  [16] or  [12] to cease to be displayed. The alarm is deactivated.

● Setting the schedule alarm (TA)

1. Press the ALARM SET button [27] three times. "TA" will be displayed in the display.
2. Press and keep pressed the ALARM SET button for approx. 3 seconds. The year display will flash.
3. Press the UP [25] or DOWN button [24] to set the desired value.
4. Press the ALARM SET button to confirm your setting. The month display flashes.
5. Repeat the above step 3 and 4 to set the values for month, date, hour and minute.

● Activating / Deactivating the Schedule Alarm (TA)

1. Press the ALARM SET button [27] three times. "TA" will be displayed in the display.
2. Press the ALARM ON/OFF button [29] once. The Schedule alarm symbol **TA** [1] will be displayed to indicate that the Schedule alarm is activated.
3. Press the ALARM ON/OFF button again causes the Schedule alarm symbol **TA** to cease to be displayed. The schedule alarm is deactivated.

● Switching off the alarm signal

- Press any button except the SNOOZE button **[18]** to stop the alarm signal sounding. You do not have to reactivate the alarm. It reactivates itself automatically according to the weekly rhythm.
Note: The alarm signal switches itself off after 2 minutes.

● Displaying the temperature in °C/°F

The current indoor air temperature **[7]** is indicated on the LCD.

- Press the °C/°F button **[20]** to switch between the Celsius and Fahrenheit temperature scales.

● Moon phase

The product shows the current moon phase **[8]** in the LC display.
It uses the following symbols:

			
Full moon	Waning gibbous	Last quarter	Waning crescent
			
New moon	Waxing crescent	First quarter	Waxing gibbous

● Displaying summertime

Summertime is automatically indicated on the LCD by the summertime icon **DST [6]**. The product receives the information as to whether it is summertime or not from the DCF radio signal.

Note: Reception of the radio signal may be seriously disrupted in reinforced concrete buildings.

● Setting the timer

- Press and hold the °C/°F button **[20]** for approx. 3 seconds. The Timer symbol **TIMER [2]** will be displayed.
- Press UP button **[25]** to change the values for hours and DOWN button **[24]** to change the values for minutes.
Hint: If you press and hold down the UP or DOWN, you accelerate the process and reach the desired value more quickly.
- Press the WAVE button **[19]** to start the timer. The timer now begins counting down and the Timer symbol **TIMER [2]** is flashing.
- You can press the WAVE button again anytime to stop the timer from counting down. Press the WAVE button again to continue the count down.

When the set time has elapsed, a signal tone will sound for a period of one minute.

- Press the WAVE button to stop the signal tone from sounding.
- Press the ALARM ON/OFF button **[29]** to reset the timer back to 00:00.
- Press and hold °C/°F button **[20]** for approx. 3 seconds to return to the normal time display.

Note: The maximum countdown time is 19 hour and 59 minutes!

● Troubleshooting

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electrostatic discharges may cause malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the

batteries briefly and reinsert them or press the RESET button  at back of the product.

Note: All setting will be clear once the batteries are removed. Or the RESET button  have been pressed.

● **Cleaning and maintenance**

- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the product.
- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Radio-controlled LCD Clock HG06066A / HG06066B, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any

fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



Introduction	Page 25
Utilisation conforme	Page 25
Description des pièces	Page 25
Contenu de la livraison	Page 25
Caractéristiques	Page 25
Sécurité	Page 25
Instructions générales de sécurité	Page 26
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 26
Avant la mise en service	Page 27
Installation du produit	Page 27
Installer le produit	Page 27
Fixer le produit au mur	Page 27
Insérer / remplacer les piles	Page 27
Utilisation	Page 28
Réception du signal radio DCF	Page 28
Opérer le paramétrage de base	Page 28
Réglage de l’affichage 12 / 24 heures	Page 29
Réglage de l’alarme	Page 29
Activer / désactiver l’alarme	Page 29
Paramétrer le rappel d’événement (TA)	Page 30
Activer / désactiver le rappel d’événement (TA)	Page 30
Extinction de l’alarme	Page 30
Affichage de température en °C / °F	Page 30
Phases lunaires	Page 30
Affichage de l’heure d’été	Page 30
Régler le minuteur	Page 31
Solution aux problèmes	Page 31
Nettoyage et entretien	Page 31
Mise au rebut	Page 31
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 32
Garantie	Page 32
Faire valoir sa garantie	Page 33
Service après-vente	Page 34

Horloge radioguidée LCD

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour un usage dans des locaux fermés à température ambiante normale. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Description des pièces

- 1 Symbole alarme **TA**
- 2 Symbole minuteur **TIMER**
- 3 Affichage de l'heure
- 4 Semaine civile
- 5 Symbole de pile 
- 6 Symbole heure d'été **DST**
- 7 Température ambiante
- 8 Phase lunaire
- 9 Affichage du jour de la semaine
- 10 Affichage du mois
- 11 Affichage de la date
- 12 Symbole alarme 2 
- 13 Symbole radio 
- 14 Symbole PM (après midi) **PM**
- 15 Symbole fuseau horaire **ZONE**
- 16 Symbole alarme 1 

- 17 Symbole Snooze **Zz**
- 18 Touche SNOOZE („sommeil“)
- 19 Touche WAVE („onde“)
- 20 Touche °C / °F
- 21 Compartiment à piles
- 22 Couvercle du compartiment à piles
- 23 Pied rabattable
- 24 Touche DOWN (bas)
- 25 Touche UP (haut)
- 26 Touche SET
- 27 Touche ALARM SET („réglage du réveil“)
- 28 Dispositif de suspension
- 29 Touche ALARM ON / OFF
- 30 Touche RESET
- 31 Cheville
- 32 Vis

● Contenu de la livraison

- 1 horloge radioguidée LCD
- 2 piles
- 1 cheville
- 1 vis
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques

- Type de pile : 2 x 1,5 V  (courant continu), AAA (fournies)
- Signal radio : DCF
- Bande de fréquence : 77.5 kHz, 433.050 MHz - 434.79 MHz



Sécurité

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !



Instructions générales de sécurité

-  Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le produit dans des hôpitaux ou établissements médicaux. Ceci pourrait y entraîner un dysfonctionnement des systèmes d'assistance à la vie.

- Ne démontez en aucun cas le produit. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des dangers et des risques importants. Ne confiez les réparations qu'à des personnes qualifiées en la matière.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

Remarque : Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

- Avant la première utilisation, enlever le film protecteur.
- Retirez les bandes plastiques dépassant du compartiment à piles [21].

● Installation du produit

ATTENTION ! En choisissant un lieu de montage, assurez-vous que celui-ci n'est pas exposé directement aux rayons du soleil, à des vibrations, à l'humidité, à la poussière, à la chaleur ou au froid. En outre, n'installez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple de radiateurs. Autrement, le produit peut être endommagé.

- Vérifiez que la fixation est correcte si vous montez le produit sur un mur. Une chute du produit peut causer des blessures ou des dommages sur le produit lui-même voire sur d'autres objets.
- Posez le produit sur une surface stable et plane.
- N'installez pas le produit sur des surfaces sensibles sans assurer une protection correspondante. Dans le cas contraire, ces surfaces pourraient être endommagées.

● Installer le produit

- Dépliez le pied [23] situé à l'arrière du produit afin de poser le produit.

● Fixer le produit au mur

Remarque : Il vous faut une perceuse pour cette étape de travail.

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! RISQUE DE BLESSURES AINSI QUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS ! Veuillez lire soigneusement les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité de votre perceuse.

- Maintenez votre produit contre le mur, afin de trouver la position qui convient à son installation.
- Utilisez si besoin un crayon à papier, afin de marquer la position souhaitée.

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! RISQUE DE BLESSURES AINSI QUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS ! Lorsque vous percez, veillez à ne pas endommager de câble électrique, de conduite de gaz ou d'eau. Si nécessaire, vérifiez le mur au moyen d'un détecteur approprié avant d'effectuer le perçage.

- A l'aide de la perceuse, percez dans le mur un trou approprié.
- Enfoncez une cheville [31] dans le trou et vissez une vis [32] dans la cheville [31]. Veillez à ne pas visser complètement la vis [32] dans la cheville [31].
- Accrochez le produit à la vis [32] à l'aide du dispositif d'accrochage [28].
- Ne pas installer le produit à proximité de sources d'interférences telles que le téléviseur, l'ordinateur, les murs épais. La réception du signal radio peut être altérée.

● Insérer/remplacer les piles

Le symbole de pile  [5] apparaît sur l'écran à cristaux liquides, lorsque les piles sont presque épuisées. Veillez à remplacer les piles à temps. Dès que les piles sont insérées, le produit reçoit le signal radio.

Remarque : Pendant la réception, ne changez pas le produit de place. Sinon, la réception risque d'être perturbée.

Signal radio (DCF) :

Le signal DCF (émetteur de signaux horaires) consiste en des impulsions d'horloge émises par l'une des horloges les plus exactes du monde, située près de Francfort s./Main, en Allemagne.

Dans des conditions optimales, votre produit reçoit ces signaux jusqu'à une distance d'env. 1.500 km autour de Francfort/Main. La réception du signal radio dure en général entre 3 et 10 minutes.

- Le cas échéant, redémarrez le récepteur du signal radio s'il ne fonctionne pas correctement. À cet effet, enfoncez la touche WAVE [19] pendant env. 3 secondes.

La réception peut être considérablement limitée par des obstacles (par ex. des murs en béton) ou des sources de parasites (par ex. d'autres appareils électriques). S'il y a des problèmes de réception, changez l'emplacement du produit (par ex. près d'une fenêtre).

● Utilisation

● Réception du signal radio DCF

Le produit commence à rechercher automatiquement le signal radio DCF. Le clignotement du symbole radio  [13] sur l'écran à cristaux liquides indique la recherche en cours.

La réception du signal radio DCF peut être démarrée manuellement sur le produit.

- Appuyez sur la touche WAVE [19] et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Le produit essaie de recevoir le signal radio DCF. Cela peut prendre quelques minutes et est indiqué sur l'écran à cristaux liquides par le clignotement du symbole radio .

Remarque : Si le produit ne reçoit pas le signal radio DCF à cause d'erreurs, vous avez la

possibilité de régler l'heure manuellement. Dès que le signal radio DCF peut être reçu, les valeurs réglées manuellement sont corrigées.

Lorsque la réception du signal radio est encore interrompue, vous pouvez activer/désactiver manuellement la fonction de réception automatique du signal radio. Maintenez la touche DOWN [24] enfoncée pendant env. 3 secondes. Le symbole Radio  [13] est affiché sur l'écran LCD, la fonction de réception automatique du signal radio est désactivée. Vous pouvez à présent régler manuellement l'heure et la date (voir « Effectuer les réglages de base »).

Maintenez de nouveau la touche DOWN [24] enfoncée pendant env. 3 secondes. Le symbole Radio  [13] s'éteint, la fonction de réception automatique du signal radio est activée. Le produit démarre la réception du signal radio tôt le matin.

● Opérer le paramétrage de base

1. Maintenez la touche WAVE [19] enfoncée durant env. 3 secondes. Le symbole radio  [13] clignote.
2. Maintenir de nouveau enfoncée la touche WAVE durant env. 3 secondes, afin d'annuler la réception du signal radio.
3. Appuyez sur la touche SET [26] et maintenez-la enfoncée durant env. 3 secondes. L'abréviation utilisée pour la langue actuellement paramétrée clignote dans l'affichage du jour de la semaine [9].
4. Appuyez sur la touche UP [25] ou DOWN [24] pour régler la langue souhaitée.
5. Validez votre sélection en appuyant sur la touche SET. L'écran indiquant l'heure commence à clignoter.
6. Répétez les étapes 4 et 5, afin de paramétrer l'année, le mois, le jour, l'heure, les minutes, et le fuseau horaire.

Les langues suivantes sont disponibles :

- GER = Allemand
- ENG = Anglais
- ITA = Italien
- FRE = Français
- DUT = Néerlandais
- SPA = Espagnol
- DAN = Danois

Astuce : Maintenez enfoncée la touche UP ou DOWN, afin d'accélérer le paramétrage. Cette astuce s'applique également pour l'ensemble des paramètres des chapitres suivants.

Remarque : Si vous n'actionnez aucune touche durant 20 secondes, le mode des paramètres de base se termine, et l'affichage normal de l'heure réapparaît sur l'écran.

Remarque : Si vous vous trouvez dans un pays dans lequel vous captez le signal radio DCF, mais dans lequel l'heure actuelle est différente, vous pouvez utiliser le réglage du fuseau horaire pour régler le produit sur la bonne heure. Si vous vous trouvez par exemple dans un pays dans lequel l'heure locale est en avance d'une heure sur l'heure de l'Europe centrale (HEC), mettez le fuseau horaire sur + 01. Le produit est désormais encore contrôlé par le signal radio DCF, mais l'heure affichée est une heure en avance sur l'horaire HEC.

● Réglage de l'affichage 12/24 heures

- L'heure étant affichée sur l'affichage de l'heure [3], appuyez sur la touche UP [25] pour basculer entre le format 12 heures et 24 heures.

Remarque : Le symbole PM PM [14] dans l'écran indique l'après midi en mode d'affichage sur 12 heures.

● Réglage de l'alarme

- Appuyez une ou deux fois sur la touche ALARM SET [27] „A1” ou „A2” s'affiche sur l'écran
- Presser et enfoncer la touche ALARM SET pendant env. 2 secondes. L'affichage des heures clignote.
- Appuyer sur la touche UP [25] ou DOWN [24] pour régler la valeur désirée.
- Appuyer sur la touche ALARM SET pour valider votre entrée. L'affichage des minutes clignote.
- Appuyer sur la touche UP ou DOWN pour régler les minutes.
- Appuyer sur la touche ALARM SET pour valider votre entrée.
- Appuyer sur la touche SNOOZE [18] dès que le signal de réveil retentit. Le signal de réveil s'arrête, et le symbole Snooze „Zz” [17] apparaît sur l'écran. 5 minutes après l'heure de réveil ou l'alarme réglée, le signal de réveil retentit de nouveau.
- Appuyer sur n'importe quelle touche sauf sur la touche SNOOZE pour éteindre le signal d'alarme.

● Activer / désactiver l'alarme

- Appuyez une ou deux fois sur la touche ALARM SET [27], afin de sélectionner l'alarme 1 ou 2.
- Appuyez une ou deux fois sur la touche ALARM ON / OFF [29], afin de sélectionner le mode alarme M-F, S-S ou M-F S-S. Le symbole d'alarme 1 ou 2 apparaît sur l'écran, afin d'afficher le paramétrage correspondant.

Remarque :

Mode M-F : Alarme du lundi au vendredi

Mode S-S : Alarme du samedi au dimanche

Mode M-F S-S : Alarme du lundi au dimanche

- Rappuyez sur la touche ALARM ON/OFF, tandis que disparaît le symbole d'alarme  [16] ou  [12]. L'alarme est désactivée.

● Paramétrer le rappel d'événement (TA)

1. Appuyez trois fois sur la touche ALARM SET [27]. Sur l'écran apparaît „TA“.
2. Appuyez sur la touche ALARM SET et maintenez-la enfoncée durant env. 3 secondes. L'affichage de l'année commence à clignoter.
3. Appuyez sur la touche UP [25] ou DOWN [24] pour régler l'année souhaitée.
4. Appuyez sur la touche ALARM SET, pour confirmer les réglages. L'affichage du mois commence à clignoter.
5. Répétez les étapes 3 et 4, afin de paramétrer le mois, la date, l'heure, et les minutes souhaités.

● Activer / désactiver le rappel d'événement (TA)

1. Appuyez trois fois sur la touche ALARM SET [27]. Sur l'écran apparaît „TA“.
2. Appuyez sur la touche ALARM ON / OFF [29]. Le symbole d'alarme **TA**  apparaît sur l'écran, et le rappel d'événement est alors activé.
3. Rappuyez sur la touche ALARM ON / OFF. Le symbole d'alarme **TA** disparaît, et le rappel d'événement est alors désactivé.

● Extinction de l'alarme

- Appuyer sur n'importe quelle touche sauf sur la touche SNOOZE [18] pour éteindre le signal d'alarme. Il n'est pas nécessaire de réactiver

l'alarme. L'alarme s'active automatiquement selon le rythme réglé pour la semaine.

Remarque : Le signal d'alarme s'éteint après 2 minutes.

● Affichage de température en °C / °F

La température intérieure actuelle [7] est affichée dans l'ACL.

- Appuyer sur la touche °C / °F [20] pour commuter entre les unités de température Celsius et Fahrenheit.

● Phases lunaires

Le produit affiche la phase lunaire actuelle [8] sur l'écran à cristaux liquides.

Les symboles suivants sont utilisés :

			
Pleine lune	Lune décroissante	Demi-lune décroissante	Croissant décroissant
			
Nouvelle lune	Croissant croissant	Demi-lune croissante	Lune croissante

● Affichage de l'heure d'été

L'horaire d'été s'affiche automatiquement sur l'écran à cristaux liquides par le symbole horaire d'été **DST** [6]. Le produit établit automatiquement par l'intermédiaire du signal radio DCF, que l'on soit à l'heure d'été ou non.

Remarque : Dans les bâtiments en béton armé, la réception du signal radio peut être fortement remise en cause.

● Régler le minuteur

- Appuyez sur la touche °C/°F [20] et maintenez cette touche enfoncée durant env. 3 secondes. Le symbole du minuteur **TIMER** [2] apparaît sur l'écran.
- Appuyer sur la touche UP [25], afin de paramétrer les heures. Appuyez sur la touche DOWN [24], afin de paramétrer les minutes.

Astuce : Maintenez enfoncée la touche UP ou DOWN, afin d'accélérer le paramétrage.

- Appuyez sur la touche WAVE [19], afin de lancer le minuteur. Le temps paramétré commence à s'écouler, et le symbole du minuteur **TIMER** [2] clignote sur l'écran
- Appuyez à tout moment sur la touche WAVE, afin de stopper le minuteur. Rappuyez sur la touche WAVE, afin de poursuivre la fonction minuteur. Après écoulement du temps paramétré, une sonnerie retentit durant une minute environ.
- Appuyez sur le bouton WAVE, afin de désactiver la sonnerie.
- Appuyez sur la touche ALARM ON / OFF [29], afin de réinitialiser le temps du minuteur sur 00:00.
- Appuyez sur la touche °C/°F [20] et maintenez cette touche enfoncée durant env. 3 secondes, afin de retourner à l'affichage de l'heure.

Remarque : Le temps maximal du minuteur comprend 19 heures et 59 minutes.

● Solution aux problèmes

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.
- Les décharges électrostatiques peuvent causer des défaillances. En cas de tels dysfonctionnements, enlevez les piles puis réinsérez-les sans

attendre ou bien pressez la touche RESET [30] située à l'arrière du produit.

Remarque : L'ensemble des données mémorisées sont effacées après le retrait des piles ou lors de l'actionnement de la touche RESET [30].

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez en aucun cas de liquides ni de produits nettoyants, ceux-ci endommageraient le produit.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière

appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit (Horloge radioguidée LCD HG06066A / HG06066B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux

- déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be



Inleiding	Pagina 36
Doelmatig gebruik	Pagina 36
Onderdelenbeschrijving	Pagina 36
Omvang van de levering	Pagina 36
Technische gegevens	Pagina 36
Veiligheid	Pagina 36
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 37
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 37
Vóór de ingebruikname	Pagina 37
Product plaatsen	Pagina 38
Product neerzetten	Pagina 38
Product aan de wand bevestigen	Pagina 38
Batterijen plaatsen en vervangen	Pagina 38
Bediening	Pagina 39
DCF-radiosignaal ontvangen	Pagina 39
Basisinstellingen uitvoeren	Pagina 39
12 / 24-uurweergave gebruiken	Pagina 40
Wektijd instellen	Pagina 40
Wekfunctie activeren / deactiveren	Pagina 40
Termijnherinnering (TA) instellen	Pagina 40
Termijnherinnering (TA) activeren / deactiveren	Pagina 41
Weksignaal uitschakelen	Pagina 41
Temperatuur in °C / °F weergeven	Pagina 41
Maanfasen	Pagina 41
Zomertijd weergeven	Pagina 41
Timer instellen	Pagina 41
Verhelpen van storingen	Pagina 42
Reiniging en onderhoud	Pagina 42
Afvoer	Pagina 42
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 43
Garantie	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 43
Service	Pagina 43

LCD-radiowecker

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Doelmatig gebruik

Het product is alleen geschikt voor gebruik in gesloten vertrekken bij normale kamertemperatuur. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Alarmsymbool **TA**
- 2 Timersymbool **TIMER**
- 3 Tijdweergave
- 4 Kalenderweek
- 5 Batterijsymbool 
- 6 Symbool zomertijd **DST**
- 7 Binnentemperatuur
- 8 Maanfase
- 9 Dagweergave
- 10 Maandweergave
- 11 Datumweergave
- 12 Alarm 2-symbool 
- 13 Radiografisch symbool 
- 14 PM-symbool (namiddag) **PM**
- 15 Symbool tijdzone **ZONE**
- 16 Alarm 1-symbool 
- 17 Sluimersymbool **Zz**

- 18 SNOOZE-knop („sluimeren“)
- 19 WAVE-knop („golf“)
- 20 °C / °F-knop
- 21 Batterijvak
- 22 Batterijvakdeksel
- 23 Uitklapbare voet
- 24 DOWN-knop („omlaag“)
- 25 UP-knop („omhoog“)
- 26 SET-knop
- 27 ALARM SET-knop („wekker instellen“)
- 28 Ophangmogelijkheid
- 29 ALARM ON-/OFF-knop
- 30 RESET-knop
- 31 Plug
- 32 Schroef

● Omvang van de levering

- 1 LCD-radiowecker
- 2 batterijen
- 1 plug
- 1 schroef
- 1 bedieningshandleiding

● Technische gegevens

- | | |
|------------------------|--|
| Batterijtype: | 2 x 1,5 V === (gelijkstroom),
AAA (bijgeleverd) |
| Radiografisch signaal: | DCF |
| Frequentieband: | 77.5 kHz, 433.050 MHz -
434.79 MHz |



Veiligheid

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



Algemene veiligheidsinstructies

-  Houd kinderen steeds verwijderd van het product. Dit product is géén speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hiervuit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet in ziekenhuizen of medische inrichtingen. Dit apparaat kan daar tot functiestoringen bij levensbehoudende systemen leiden.
- Demonteer het product in geen geval. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Vóór de ingebruikname

- Opmerking:** verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Verwijder vóór het eerste gebruik de beschermfolie.

- Trek de kunststof strook, die uit het batterijvak **[21]** steekt, eruit.

● Product plaatsen

LET OP! Als u een montageplek uitkiest, zorg er dan voor dat deze niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht, vibraties, vocht, stof, hitte of kou. Monteer het product ook niet in de buurt van hittebronnen zoals bijv. radiatoren. Anders kan het product beschadigd raken.

- Als u het product aan de wand monteert, let dan op een stevige montage. Als het product van de wand valt, kan dit leiden tot verwondingen of beschadigingen aan het product of andere voorwerpen.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Plaats het product niet zonder een afdoende bescherming op kwetsbare oppervlakken. Anders kunnen deze worden beschadigd.

● Product neerzetten

- Klap de aan de achterkant van het product aangebrachte standaard **[23]** uit om het product neer te zetten.

● Product aan de wand bevestigen

Opmerking: voor deze werkzaamheden heeft u een boormachine nodig.

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! KANS OP LETSEL EN MATERIËLE SCHADE!

Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies van uw boormachine alstublieft zorgvuldig door.

- Houd het product tegen de wand om een passende positie voor de installatie te vinden.

- Gebruik indien nodig een potlood om de gewenste positie te markeren.

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! KANS OP LETSEL EN MATERIËLE SCHADE!

Let er tijdens het boren op dat u geen elektrische kabels, gas- of waterleidingen beschadigt. Controleer indien nodig de wand met een geschikte detector alvorens te boren.

- Boor met behulp van een boormachine een geschikt gat in de wand.
- Druk een plug **[31]** in het gat en draai een schroef **[32]** in de plug **[31]**. Let erop dat u de schroef **[32]** niet volledig in de plug **[31]** draait.
- Hang het product met de ophangvoorziening **[28]** aan de schroef **[32]**.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsbronnen zoals televisies, computers, dikke muren, enz. De ontvangst van het radiografische signaal kan hierdoor verminderd worden.

● Batterijen plaatsen en vervangen

Het batterijsymbool  **[5]** verschijnt op het LC-display als de batterijen bijna leeg zijn. Let erop dat u de batterijen op tijd wisselt.

Zodra de batterijen zijn geplaatst, start het product de ontvangst van het radiosignaal.

Opmerking: verplaats het product niet tijdens de ontvangst. Anders kan dit tot ontvangststoringen leiden.

Radiografisch signaal (DCF):

Het DCF-signaal (tijdsignaalzender) bestaat uit tijdsimpulsen, die van een van de nauwkeurigste klokken ter wereld, in de buurt van Frankfurt am Main, Duitsland, worden uitgestraald.

Uw product ontvangt deze signalen onder optimale omstandigheden tot een afstand van ca. 1.500 km rondom Frankfurt am Main. De ontvangst van het

radiografische signaal duurt normaal gesproken ca. 3–10 minuten.

- Voer indien nodig een nieuwe start van de ontvangst van het radiosignaal uit, als dit niet correct werkt. Houd daartoe de WAVE-toets  ca. 3 seconden ingedrukt.

De ontvangst kan door hindernissen (bijv. betonnen muren) of storingsbronnen (bijv. andere elektrische apparaten) aanzienlijk worden belemmerd. Verander eventueel de standplaats van het product (bijv. bij een raam), wanneer er problemen tijdens de ontvangst optreden.

● **Bediening**

● **DCF-radiosignaal ontvangen**

Het product begint automatisch met het zoeken naar het DCF-radiosignaal. Op het LC-display wordt het zoeken door een knipperend radiosymbool   weergegeven.

De ontvangst van het DCF-radiosignaal kan op het product ook handmatig worden gestart.

- Houd de WAVE-toets  langer dan 3 seconden ingedrukt. Het product probeert het DCF-radiosignaal te ontvangen. Dit proces duurt enkele minuten en wordt op het LC-display door middel van de knipperende radiomast  weergegeven.

Opmerking: als het product het DCF-radiosignaal vanwege fouten niet kan ontvangen, kunt u de tijd handmatig instellen. Zodra een DCF-signaal ontvangen wordt, worden de handmatig ingestelde waarden vervangen.

Mocht de ontvangst van het radiosignaal nog steeds onderbroken zijn, kunt u handmatig de functie voor het automatisch ontvangen radiosignaal in-/uitschakelen. Houd de DOWN-toets  ca. 3 seconden ingedrukt. Het antenne-symbool   wordt op het display weergegeven, de functie voor het

automatisch ontvangen radiosignaal is uitgeschakeld. U kunt nu de tijd en datum handmatig instellen (zie „Basisinstellingen uitvoeren“).

Houd de DOWN-toets  opnieuw ca. 3 seconden ingedrukt. Het antenne-symbool   gaat uit, de functie voor het automatisch ontvangen radiosignaal is ingeschakeld. Het product start de ontvangst van het radiosignaal vroeg in de ochtend.

● **Basisinstellingen uitvoeren**

1. Houd gedurende ca. 3 seconden de WAVE-knop  ingedrukt. Het radiografisch symbool   knippert.
2. Houd opnieuw de WAVE-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om de ontvangst van het radiosignaal te onderbreken.
3. Druk op de SET-knop  en houd deze gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. De afkorting voor de actueel ingestelde taal knippert in de dagweergave .
4. Druk op de UP-  resp. DOWN-knop  om de gewenste taal in te stellen.
5. Bevestig uw keuze door op de SET-knop te drukken. De tijd-display begint te knipperen.
6. Herhaal de stappen 4 en 5 om het jaar, de maand, de dag, de uren, minuten en de tijdzone in te stellen.

De volgende talen staan ter beschikking:

GER	=	Duits
ENG	=	Engels
ITA	=	Italiaans
FRE	=	Frans
DUT	=	Nederlands
SPA	=	Spaans
DAN	=	Deens

Tip: houd de UP- resp. DOWN-knop ingedrukt, om de instelling te versnellen. Dit geldt ook voor alle instellingen in de volgende hoofdstukken.

Opmerking: als u gedurende ca. 20 seconden geen knop drukt, wordt de basis instellingsmodus

beëindigd en de normale tijdweergave verschijnt weer op het display.

Opmerking: wanneer u in een land bent waarin weliswaar nog steeds het DCF-sigitaal ontvangen wordt maar de actuele tijd afwijkt, kunt u de tijdzone-instelling gebruiken om het product op de actuele tijd in te stellen. Wanneer u bijvoorbeeld in een land bent waarin de lokale tijd een uur voor de Midden-Europese tijd (MET) ligt, stelt u de tijdzone in op + 01. Het product wordt weliswaar nog altijd door het DCF-sigitaal gestuurd, toont echter de tijd als één uur voor MET.

● 12/24-uurweergave gebruiken

- Druk bij getoonde tijdweergave [3] op de UP-knop [25] om heen en weer te schakelen tussen 12-uur- en 24-uurweergave.

Opmerking: het PM-symbool **PM** [14] op het LCD-display staat in het 12-uurweergave voor namiddag.

● Wektijd instellen

- Druk één of twee keer op de ALARM SET-knop [27]. Op het display verschijnt „A1” resp. „A2”.
- Houd gedurende 2 seconden de ALARM SET-knop ingedrukt. De uurweergave knippert.
- Druk dienovereenkomstig vaak op de UP- [25] of DOWN-toets [24] om de gewenste waarde in te stellen.
- Druk op de ALARM SET-knop om uw invoer te bevestigen. De minutenweergave knippert.
- Druk dienovereenkomstig vaak op de UP- of DOWN-toets om de gewenste waarde in te stellen.
- Druk op de ALARM SET-knop om uw invoer te bevestigen.
- Druk op de SNOOZE-toets [18] terwijl het weksignaal klinkt. Het alarm gaat uit en het sluimersymbool „Zz” [17] verschijnt op het

display. 5 minuten na de ingestelde wektijd of het ingestelde alarm klinkt het weksignaal opnieuw.

- Druk op een willekeurige toets behalve de SNOOZE-toets om het weksignaal te deactiveren.

● Wekfunctie activeren / deactiveren

- Druk één of twee keer op de ALARM SET-knop [27], om alarm 1 of alarm 2 te selecteren.
- Druk één, twee of drie keer op de ALARM ON/OFF-knop [29], om de alarmmodus M-F, S-S resp. M-F S-S te selecteren. Het alarmsymbool 1 resp. 2 verschijnt op het display, om de desbetreffende instelling weer te geven.

Opmerking:

M-F-modus: alarm van maandag tot vrijdag

S-S-modus: alarm van zaterdag tot zondag

M-F S-S-modus: alarm van maandag tot zondag

- Als u nogmaals op de ALARM ON/OFF-knop drukt, verdwijnt het desbetreffende alarmsymbool  [16] resp.  [12]. De wekfunctie is gedeactiveerd.

● Termijnherinnering (TA) instellen

1. Druk drie keer op de ALARM SET-knop [27]. Op het display verschijnt de weergave „TA”.
2. Druk op de ALARM SET-knop en houd deze gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. De jaarweergave begint te knipperen.
3. Druk op de UP- [25] resp. DOWN-knop [24], om het gewenste jaar in te stellen.

4. Druk op de ALARM Set-knop om uw invoer te bevestigen. De maandweergave begint te knipperen.
5. Herhaal de stappen 3 en 4 om de gewenste maand, het gewenste datum, de gewenste uren en minuten in te stellen.

● Termijnherinnering (TA) activeren / deactiveren

1. Druk driemaal op de ALARM SET-toets [27]. Op het display verschijnt de weergave „TA“.
2. Druk op de ALARM ON / OFF-knop [29]. Het alarmsymbool **TA** [1] verschijnt op het display, de termijnherinnering is geactiveerd.
3. Druk nogmaals op de ALARM ON / OFF-knop. Het alarmsymbool **TA** verdwijnt, de termijnherinnering is gedeactiveerd.

● Weksignaal uitschakelen

- Druk op een willekeurige toets behalve de SNOOZE-toets [18] om het weksignaal te deactiveren. U hoeft het weksignaal niet opnieuw te activeren. Het signaal wordt automatisch geactiveerd in het ingestelde weekritme.

Opmerking: Het weksignaal schakelt na 2 minuten uit.

● Temperatuur in °C / °F weergeven

De actuele binnentemperatuur [7] wordt op het LC-display weergegeven.

- Druk op de °C / °F-knop [20] om tussen de temperatuurscala's Celsius en Fahrenheit heen en weer te schakelen.

● Maanfasen

Het product toont de actuele maanfase [8] op het LC-display.

Hier ziet u de volgende symbolen:

Volle maan	Afnemende maan	Afnemende halve maan	Afnemende maansikkel
Nieuwe maan	Wassende maansikkel	Wassende halve maan	Wassende maan

● Zomertijd weergeven

De zomertijd wordt op het LC-display automatisch weergegeven via het zomertijd-symbool **DST** [6]. Of de zomertijd geldig is of niet, stelt het product vast via het DCF-signaal.

Opmerking: In gebouwen van staalbeton kan de ontvangst van het radiosignaal negatief worden beïnvloed.

● Timer instellen

- Druk op de °C / °F-knop [20] en houd deze gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. Het timersymbool **TIMER** [2] verschijnt op het display.
- Druk op de UP-knop [25] om de uren in te stellen. Druk op de DOWN-knop [24] om de minuten in te stellen.

Tip: houd de UP- resp. DOWN-knop ingedrukt om de instelling te versnellen.

- Druk op de WAVE-knop [19] om de timer te starten. De ingestelde tijd begint terug te tellen

en op het display knippert het timersymbool **TIMER** [2].

- Druk op een willekeurig tijdstip op de WAVE-knop om de timer te onderbreken. Druk nogmaals op de WAVE-knop om de timerfunctie weer op te pakken. Na afloop van de ingestelde tijd hoort u ca. een minuut lang een geluidsignaal.
- Druk op de WAVE-knop om het geluidsignaal uit te schakelen.
- Druk op de ALARM ON / OFF-knop [29] om de tijmertijd weer terug te zetten op 00:00.
- Druk op de °C / °F-knop [20] en houd deze gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, om weer terug te keren naar de tijdweergave.

Opmerking: de maximale tijmertijd bedraagt 19 uur en 59 minuten!

● Verhelpen van storingen

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen.
- Elektrostatische ontladingen kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder bij dergelijke functionele storingen even de batterijen en plaats deze opnieuw of druk als alternatief op de RESET-knop [30] aan de achterkant van het product.

Opmerking: bij het verwijderen van de batterijen of het indrukken van de RESET-knop [30] worden alle opgeslagen gegevens gewist.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik in geen geval vloeistoffen en reinigingsmiddelen omdat deze het product beschadigen.
- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen

bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (LCD-radiowecker HG06066A/HG06066B) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon of alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op product-

onderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingeleverd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



Wstęp	Strona 45
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 45
Opis części	Strona 45
Zawartość	Strona 45
Dane techniczne	Strona 45
Bezpieczeństwo	Strona 45
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 46
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 46
Przed uruchomieniem	Strona 47
Ustawianie produktu	Strona 47
Ustawianie produktu	Strona 47
Mocowanie produktu na ścianie	Strona 47
Wkładanie i wymiana baterii	Strona 47
Obsługa	Strona 48
Odbiór sygnału radiowego DCF	Strona 48
Ustawienia podstawowe	Strona 48
Zastosowanie wskaźnika 12/24-godzinnego	Strona 49
Ustawianie alarmu	Strona 49
Aktywacja / dezaktywacja alarmu	Strona 49
Ustawianie przypomnienia o terminie (TA)	Strona 50
Aktywacja / dezaktywacja przypomnienia o terminie (TA)	Strona 50
Wyłączanie sygnału alarmu	Strona 50
Wskazywanie temperatury w °C / °F	Strona 50
Fazy księżyca	Strona 50
Wskazywanie czasu letniego	Strona 50
Ustawianie minutnika	Strona 51
Usuwanie usterek	Strona 51
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 51
Utylizacja	Strona 51
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 52
Gwarancja	Strona 52
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 52
Serwis	Strona 53

Zegar LCD sterowany radiowo

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach i w normalnej temperaturze pokojowej. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Symbol alarmu **TA**
- 2 Symbol minutnika TIMER **TIMER**
- 3 Wskaźnik godziny
- 4 Tydzień kalendarzowy
- 5 Symbol baterii 
- 6 Symbol czasu letniego **DST**
- 7 Temperatura wewnętrzna
- 8 Faza księżyca
- 9 Wskaźnik dnia tygodnia
- 10 Wskaźnik miesiąca
- 11 Wskaźnik daty
- 12 2 symbol alarmu 
- 13 Symbol radia 
- 14 Symbol PM (po południu) **PM**
- 15 Symbol strefy czasowej **ZONE**

- 16 1 symbol alarmu 
- 17 Symbol drzemki **Zz**
- 18 Przycisk SNOOZE („drzemka“)
- 19 Przycisk WAVE („fala“)
- 20 Przycisk °C / °F
- 21 Komora na baterie
- 22 Pokrywa komory na baterie
- 23 Rozkładana stopka
- 24 Przycisk DOWN („w dół“)
- 25 Przycisk UP („w górę“)
- 26 Przycisk SET
- 27 Przycisk ALARM SET („ustawianie budzika“)
- 28 Uchwyt do zawieszania
- 29 Przycisk ALARM ON-/OFF
- 30 Przycisk RESET
- 31 Kołek
- 32 Śruba

● Zawartość

- 1 zegar radiowo LCD
- 2 baterie
- 1 kołek
- 1 śruba
- 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

- | | |
|-----------------------|---|
| Typ baterii: | 2 x 1,5 V  (prąd stały),
AAA (dołączona) |
| Sygnał radiowy: | DCF |
| Pasma częstotliwości: | 77.5 kHz, 433.050 MHz -
434.79 MHz |



Bezpieczeństwo

PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH
WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

-  Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
-  **OSTRZEŻENIE!** Niniejszego produktu nie należy stosować w szpitalach lub w innych placówkach medycznych. Może zakłócać pracę systemów podtrzymywania życia.
- W żadnym wypadku nie rozbierać produktu na części. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie specjalistom.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Jeśli to konieczne, oczyścić styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Przed pierwszym użyciem zdjąć folię ochronną.
- Należy wyciągnąć pasek z tworzywa sztucznego, który wystaje z komory na baterie [21].

● Ustawianie produktu

UWAGA! W momencie wybierania miejsca montażu należy upewnić się, że nie jest ono narażone na bezpośrednie światło słoneczne, wibracje, wilgoć, kurz, gorąco lub zimno. Nie montować produktu w pobliżu źródeł gorąca, np. kaloryferów. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.

- Proszę zwrócić uwagę na stabilne usadowienie, jeśli produkt montuje się do ściany. Jeśli produkt spadnie, może to spowodować urazy lub uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów.
- Produkt należy ustawiać na równej, stabilnej powierzchni.
- Nie stawiać produktu na wrażliwych powierzchniach bez odpowiedniego zabezpieczenia. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni.

● Ustawianie produktu

- Aby ustawić produkt, należy rozłożyć znajdującą się na odwrotnej stronie produktu stopkę [23].

● Mocowanie produktu na ścianie

Wskazówka: Do montażu potrzebna jest wiertarka.

**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!
ZAGROŻENIE OBRAŻENIEM ORAZ**

ZAGROŻENIE USZKODZENIA MIENIA! Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa wiertarki.

- Przytrzymać produkt przy ścianie, aby znaleźć odpowiednie miejsce do instalacji.
- W razie potrzeby skorzystać z ołówka do zaznaczenia wybranej pozycji.

**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!
ZAGROŻENIE OBRAŻENIEM ORAZ
ZAGROŻENIE USZKODZENIA MIENIA!** Podczas wiercenia należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych, rur gazociągowych lub wodociągowych. W razie konieczności przed wierceniem sprawdzić ścianę przy pomocy odpowiedniego wykrywacza.

- Proszę wywiercić wiertarką odpowiedni otwór w ścianie.
- Wcisnąć kołek [31] w otwór i wkręcić śrubę [32] w kołek [31]. Pamiętać o tym, aby nie wkręcać śruby [32] całkowicie w kołek [31].
- Produkt zawiesić przy pomocy uchwytu do zawieszania [28] na śrubie [32].
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń takich jak telewizory, komputery, grube mury itp. Mogą one powodować ograniczenie odbioru sygnału radiowego.

● Wkładanie i wymiana baterii

Gdy baterie są bliskie wyczerpania, na wyświetlaczu LCD pojawia się symbol baterii  [5]. Należy pamiętać, aby odpowiednio wcześniej dokonać wymiany baterii.

Gdy tylko baterie zostaną włożone, produkt automatycznie rozpocznie odbieranie sygnału radiowego.

Wskazówka: W trakcie odbioru sygnału nie należy zmieniać miejsca ustawienia produktu. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń odbioru.

Sygnał radiowy (DCF):

Sygnał DCF (nadajnik sygnału czasowego) składa się z impulsów czasowych, które są wysyłane

przez jeden z najdokładniejszych zegarów świata, znajdującego się w pobliżu Frankfurtu nad Menem w Niemczech.

W optymalnych warunkach produkt odbiera sygnały z odległości do ok. 1 500 km od Frankfurtu nad Menem. Odbiór sygnału radiowego trwa z reguły około 3–10 minut.

- Ewentualnie można ponownie uruchomić odbiór sygnału radiowego, jeśli nie działa on prawidłowo. W tym celu nacisnąć przycisk WAVE [19] i przytrzymać go przez około 3 sekundy.

Odbiór sygnału może zostać znacznie ograniczony przez przeszkody (na przykład ściany betonowe) lub źródła zakłóceń (na przykład inne urządzenia elektryczne). W razie wystąpienia problemów z odbiorem należy zmienić lokalizację produktu (np. ustawić go w pobliżu okna).

● Obsługa

● Odbiór sygnału radiowego DCF

Produkt rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnałów radiowych DCF. Wyszukiwanie jest sygnalizowane za pomocą migającego symbolu radia [13].

Istnieje również możliwość manualnego startu odbioru sygnałów radiowych DCF w produkcji.

- Nacisnąć przycisk WAVE [19] i przytrzymać go dłużej niż 3 sekundy. Produkt próbuje odbierać sygnał radiowy DCF. Proces ten trwa kilka minut i jest sygnalizowany na wyświetlaczu LCD poprzez migający symbol radia [13].

Wskazówka: jeśli produkt nie jest w stanie odbierać sygnałów radiowych DCF wskutek błędów, zbyt dużej odległości od nadajnika itp., istnieje możliwość ręcznego nastawienia czasu. Gdy tylko

powiedzie się odbiór sygnału radiowego DCF, wartości wprowadzone ręcznie zostaną nadpisane. Jeśli odbiór sygnału radiowego nadal byłby przerwany, można ręcznie włączyć / wyłączyć funkcję automatycznie odbieranego sygnału radiowego. Przytrzymać przycisk DOWN [24] wciśnięty przez ok. 3 sekundy. Symbol radiowy [13] zostanie pokazany na wyświetlaczu LCD, funkcja automatycznie odbieranego sygnału radiowego jest wyłączona. Teraz można ręcznie ustawić godzinę oraz datę (patrz „Dokonywanie podstawowych ustawień”). Przytrzymać ponownie przycisk DOWN [24] wciśnięty przez ok. 3 sekundy. Symbol radiowy [13] zgaśnie, funkcja automatycznie odbieranego sygnału radiowego jest włączona. Produkt rozpoczyna odbiór sygnału radiowego wczesnym rankiem.

● Ustawienia podstawowe

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk WAVE [19] przez około 3 sekundy. Symbol radia [13] zacznie migać.
2. Ponownie przytrzymać wciśnięty przycisk WAVE przez około 3 sekundy, aby przerwać odbiór sygnału radiowego.
3. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk SET [26]. Skrót aktualnie ustawionego języka miga we wskaźniku dnia tygodnia [9].
4. Nacisnąć przycisk UP [25] lub DOWN [24], aby ustawić język.
5. Wybór potwierdzić naciskając przycisk SET. Wyświetlacz godziny zaczyna migać.
6. Powtórzyć kroki 4 oraz 5, aby ustawić rok, miesiąc, dzień, godzinę, minuty i strefę czasową.

Dostępne są następujące języki:

GER = niemiecki
ENG = angielski
ITA = włoski
FRE = francuski
DUT = holenderski

SPA = hiszpański
DAN = duński

Wskazówka: Przytrzymać wciśnięty przycisk UP lub DOWN, aby przyspieszyć ustawianie. Dotyczy to również wszystkich ustawień w poniższych rozdziałach.

Wskazówka: jeśli przez ok. 20 sekund nie naciśnie się żadnego przycisku, to zostanie zakończony tryb podstawowych ustawień a na wyświetlaczu pojawi się normalny wskaźnik godziny.

Wskazówka: jeżeli przebywają Państwo w kraju, do którego dociera jeszcze sygnał DCF, ale czas lokalny różni się od czasu podawanego przez ten sygnał, mogą Państwo wykorzystać funkcję ustawienia strefy czasowej w celu ustawienia produktu na czas lokalny. Znajdując się państwo na przykład w kraju, w którym czas miejscowy wskazuje jedną godzinę wcześniej, aniżeli czas środkowo-europejski (CET), ustawią państwo strefę czasową na + 01. Produkt jest wprowadzicie sterowany teraz sygnałem DCF, wskazuje jednak czas o godzinę wcześniejszy niż CET.

● Zastosowanie wskaźnika 12/24-godzinnego

- Przy wyświetlonym wskaźniku godziny [3] nacisnąć przycisk UP [25], aby wybrać 12-godzinny lub 24-godzinny format czasu.

Wskazówka: w formacie 12-godzinnym symbol PM **PM** [14] na wyświetlaczu LCD oznacza godziny popołudniowe.

● Ustawianie alarmu

- Raz lub dwukrotnie nacisnąć przycisk ALARM SET [27]. Na wyświetlaczu pojawi się „A1” lub „A2”.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk ALARM SET. Wskaźnik godziny zacznie migać.

- Nacisnąć przycisk UP [25] lub DOWN [24], aby ustawić żądaną wartość.
- Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ALARM SET. Wskaźnik minut zacznie migać.
- Nacisnąć przycisk UP lub DOWN, aby ustawić żądaną wartość minutową.
- Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ALARM SET.
- Nacisnąć przycisk SNOOZE [18], jak tylko zabrzmi sygnał alarmu. Sygnał budzika cichnie a na wyświetlaczu pojawi się symbol drzemki „Zz” [17]. 5 minut po ustawionym czasie pobudki lub ustawionym alarmie ponownie zabrzmi dźwięk budzika.
- Aby zatrzymać sygnał alarmu, nacisnąć dowolny przycisk oprócz przycisku SNOOZE.

● Aktywacja / dezaktywacja alarmu

- Raz lub dwukrotnie nacisnąć przycisk ALARM SET [27], aby wybrać alarm 1 lub alarm 2.
- Nacisnąć przycisk ALARM ON / OFF [29] raz, dwa lub trzy razy, aby wybrać tryb alarmu M-F, S-S lub M-F S-S. Symbol alarmu 1 lub 2 pojawi się na wyświetlaczu, aby wskazać odpowiednie ustawienie.

Wskazówka:

Tryb M-F:	alarm od poniedziałku do piątku
Tryb S-S:	alarm od soboty do niedzieli
Tryb M-F S-S:	alarm od poniedziałku do niedzieli

- Ponownie nacisnąć przycisk ALARM ON / OFF, zgaśnie dany symbol alarmu  [16] lub  [12]. Alarm jest wyłączony.

● Ustawianie przypomnienia o terminie (TA)

1. Trzy razy nacisnąć przycisk ALARM SET [27]. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „TA”.
2. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ALARM SET. Wskaźnik roku zacznie migać.
3. Nacisnąć przycisk UP [25] lub DOWN [24], aby ustawić wybrany rok.
4. Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ALARM SET. Wskaźnik miesiąca zacznie migać.
5. Powtórzyć kroki 3 oraz 4, aby ustawić miesiąc, datę, godzinę i minuty.

● Aktywacja / dezaktywacja przypomnienia o terminie (TA)

1. Trzy razy nacisnąć przycisk ALARM SET [27]. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „TA”.
2. Nacisnąć przycisk ALARM ON/OFF [29]. Symbol alarmu **TA** [1] pojawi się na wyświetlaczu, aktywne jest teraz przypomnienie o terminie.
3. Ponownie nacisnąć przycisk ALARM ON/OFF. Symbol alarmu **TA** zniknie, przypomnienie o terminie jest teraz wyłączone.

● Wyłączanie sygnału alarmu

- Aby zatrzymać sygnał alarmu, nacisnąć dowolny przycisk oprócz przycisku SNOOZE [18]. Ponowne aktywowanie alarmu nie jest konieczne. Włącza się on automatycznie w ustawionym rytmie tygodniowym.
- Wskazówka:** Sygnał alarmu wyłącza się po upływie 2 minut.

● Wskazywanie temperatury w °C/°F

Na wyświetlaczu LCD wskazywana jest aktualna temperatura wewnętrzna [7].

- Nacisnąć przycisk °C/°F [20], aby przełączać między skalami temperatury Celsjusza i Fahrenheita.

● Fazy księżyca

Produkt wyświetla na wyświetlaczu LCD aktualną fazę księżyca [8].

Wskazywane mogą być następujące symbole:

			
Pełnia	„Garbaty” księżyc (k. ubywa)	Ostatnia kwadra księżycza (k. ubywa)	Dąży do nowiu (k. ubywa)
			
Nów	Wzrastający sierp (k. przybywa)	Pierwsza kwadra (k. przybywa)	Poszerzony księżyc (k. przybywa)

● Wskazywanie czasu letniego

O wskazywaniu czasu letniego informuje symbol **DST** [6] wyświetlany automatycznie na wyświetlaczu LCD. To, czy jest czas letni czy też nie, produkt ustala poprzez sygnał radiowy DCF.

Wskazówka: W budynkach z żelazobetonu odbiór sygnału radiowego może być mocno utrudniony.

● Ustawianie minutnika

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk °C / °F [20]. Na wyświetlaczu pojawi się symbol **TIMER** [2].
- Naciśnij przycisk UP [25], aby ustawić godziny. Nacisnąć przycisk DOWN [24], aby ustawić minuty.

Wskazówka: Przytrzymać wciśnięty przycisk UP lub DOWN, aby przyspieszyć ustawianie.

- Nacisnąć przycisk WAVE [19], aby rozpocząć odliczanie. Ustawiony czas zaczyna upływać a na wyświetlaczu miga symbol minutnika **TIMER** [2].
- Aby zatrzymać minutnik, to w każdej chwili można wcisnąć przycisk WAVE. Ponownie nacisnąć przycisk WAVE, aby kontynuować odliczanie. Po upływie ustawionego czasu zabrzmi przez ok. minutę sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć przycisk WAVE, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć przycisk ALARM ON / OFF [29], aby czas minutnika ponownie ustawić na 00:00.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk °C / °F [20], aby powrócić do wskaźnika godziny.

Wskazówka: maksymalny czas minutnika wynosi 19 godzin i 59 minut!

● Usuwanie usterek

- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.
- Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W razie pojawienia się takich zakłóceń należy wyjąć baterie, odczekać chwilę i włożyć je

ponownie lub alternatywnie nacisnąć przycisk RESET [30] z tyłu produktu.

Wskazówka: przy wyjęciu baterii lub naciśnięciu przycisku RESET [30] zostaną usunięte wszystkie zapisane informacje.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- W żadnym wypadku nie należy stosować cieczy oraz środków czyszczących. Mogą one doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- Produkt należy czyścić wyłącznie z zewnątrz miękką, suchą szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych,

lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że Zegar LCD sterowany radiowo HG06066A / HG06066B jest zgodny z wymogami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl



Úvod	Strana 55
Použití ke stanovenému účelu	Strana 55
Popis dílů	Strana 55
Obsah dodávky	Strana 55
Technické údaje	Strana 55
Bezpečnost	Strana 55
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 55
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 56
Před uvedením do provozu	Strana 56
Umístění výrobku	Strana 57
Postavení výrobku	Strana 57
Přípevnění výrobku na stěnu	Strana 57
Vložení a výměna baterií	Strana 57
Obsluha	Strana 58
Příjem rádiového signálu DCF	Strana 58
Provedení základních nastavení	Strana 58
Použití formátů času 12 / 24 hodin	Strana 58
Nastavení alarmu	Strana 59
Zaktivování / deaktivování alarmu	Strana 59
Nastavení připomenutí události (TA)	Strana 59
Aktivování a deaktivování připomenutí události (TA)	Strana 59
Vypnutí signálu alarmu	Strana 59
Nastavení teploty v °C / °F	Strana 60
Fáze měsíce	Strana 60
Zobrazení letního času	Strana 60
Nastavení časovače	Strana 60
Odstranění chyb	Strana 60
Čistění a ošetřování	Strana 60
Zlikvidování	Strana 61
Zjednodušené eu prohlášení o konformitě	Strana 61
Záruka	Strana 61
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 62
Servis	Strana 62

LCD rádiové hodiny

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný k provozu jen v uzavřených místnostech při normální pokojové teplotě. Výrobek není určen k živnostenskému využívání.

● Popis dílů

- 1 Symbol alarmu **TA**
- 2 Symbol časovače **TIMER**
- 3 Zobrazení času
- 4 Kalendářní týden
- 5 Symbol baterie 
- 6 Symbol letního času **DST**
- 7 Vnitřní teplota
- 8 Měsíční fáze
- 9 Zobrazení dne v týdnu
- 10 Zobrazení měsíce
- 11 Datum
- 12 Symbol alarmu 2 
- 13 Symbol rádiového signálu 
- 14 Symbol PM (odpoledne) **PM**
- 15 Symbol časového pásma **ZONE**
- 16 Symbol alarmu 1 
- 17 Symbol Snooze **Zz**
- 18 Tlačítko SNOOZE („dřímát“)
- 19 Tlačítko WAVE („vlna“)

- 20 Tlačítko °C / °F
- 21 Příhrádka na baterie
- 22 Víko příhrádky na baterie
- 23 Vyklopěcí podstavec
- 24 Tlačítko DOWN („dolů“)
- 25 Tlačítko UP („nahoru“)
- 26 Tlačítko SET
- 27 Tlačítko ALARM SET („nastavení budíku“)
- 28 Závěs
- 29 Tlačítko ALARM ZAP / VYP
- 30 Tlačítko RESET
- 31 Hmoždinky
- 32 Šroub

● Obsah dodávky

- 1 LCD rádiové hodiny
- 2 baterie
- 1 hmoždinky
- 1 šroub
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

- Typ baterie: 2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud), AAA (dodaná)
- Rádiový signál: DCF
- Frekvenční pásmo: 77.5 kHz, 433.050 MHz - 434.79 MHz



Bezpečnost

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!



Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi. Výrobek není hračkou.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek nepoužívejte v nemocnicích nebo ve zdravotnických zařízeních. Jejich používání na těchto místech by mohlo vést k poruchám funkčnosti systémů zachovávajících životně důležité funkce.
- Výrobek v žádném případě nerozebírejte. V případě neodborné opravy může dojít k vážnému ohrožení uživatele. Opravy nechte provádět jen odborníky.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a

sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterii!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

- Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii.
- Vytáhněte umělohmotný proužek z přihrádky na baterii 21.

● Umístění výrobku

UPOZORNĚNÍ! Po zvolení místa k umístění přístroje zkontrolujte, jestli nebude vystaven přímému slunci, vibracím, vlhkosti, prachu, horku nebo chladu. Nestavte výrobek do blízkosti zdrojů tepla, např. topení. Jinak by se mohl výrobek poškodit.

- Při montáži na stěnu dbejte na bezpečné připevnění. Při pádu výrobku může dojít k jeho poškození resp. k poškození jiných předmětů anebo ke zranění osob.
- Stavte výrobek na stabilní a rovnou plochu.
- Nestavte výrobek na choulostivé povrchy bez jejich patřičné ochrany. V opačném případě může dojít k jejich poškození.

● Postavení výrobku

- K postavení výrobku vyklopte stojánek [23] na jeho zadní straně.

● Připevnění výrobku na stěnu

Upozornění: Pro tento pracovní krok budete potřebovat vrtačku.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ A VĚCNÉHO POŠKOZENÍ! Prosíme, pečlivě si přečtěte pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny pro Vaši vrtačku.

- Přidržte výrobek na stěně pro nalezení vhodné polohy k instalaci.
- V případě potřeby použijte tužku k označení požadované polohy.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ A VĚCNÉHO POŠKOZENÍ! Při vrtání dávejte pozor, aby jste nepoškodili elektrické, plynové nebo vodovodní rozvody. V případě potřeby kontrolujte před vrtáním stěnu vhodným detektorem.

- Vyvrtejte vrtačkou do stěny vhodný otvor.
- Nasuňte do otvoru hmoždinku [31] a zašroubujte do hmoždinky [31] šroub [32]. Dávejte pozor, abyste nezašroubovali šroub [32] úplně do hmoždinky [31].
- Zavěste výrobek závěsem [28] na šroub [32].
- Výrobek nestavte do blízkosti zdrojů rušení, jako jsou televizory, počítače, tlusté zdi atd. Mohlo by dojít k zeslabení příjmu rádiového signálu.

● Vložení a výměna baterií

Symbol baterie  [5] se objeví na LC displeji, jestliže jsou baterie vybité. Dbejte na to, abyste baterie včas vyměnili.

Po vložení baterií začne výrobek přijímat rádiový signál.

Upozornění: Během příjmu signálu neměňte stanoviště výrobku. V opačném případě může dojít k poruchám příjmu.

Rádiový signál (DCF):

Signál DCF (vysílač časového signálu) se skládá z časových impulzů, které vysílají nejpřesnější hodiny na světě umístěné v blízkosti Frankfurtu nad Mohanem v Německu.

Při optimálních podmínkách přijímá výrobek tyto signály až ze vzdálenosti cca 1.500 km od Frankfurtu nad Mohanem v Německu. Příjem rádiového signálu trvá zpravidla přibližně 3 – 10 minut.

- Jestliže příjem signálu správně nefunguje proveďte nový start. Pro nový start stiskněte na cca 3 vteřiny tlačítko WAVE [19].

Příjem mohou značně omezovat různé překážky (např. betonové stěny) nebo zdroje rušení (např. jiné elektrické spotřebiče). Pokud dojde k problémům při příjmu, změňte stanoviště výrobku (např. do blízkosti okna).

● **Obsluha**

● **Přijem rádiového signálu DCF**

Výrobek začne automaticky s hledáním rádiového signálu DCF. Hledání se zobrazí na LC displeji blikáním symbolu rádiového signálu  [13].

Přijem rádiového signálu DCF lze na výrobku startovat i manuálně.

- Stiskněte na déle než 3 vteřiny tlačítko WAVE [19]. Výrobek začne hledat rádiový signál DCF. Hledání trvá několik minut, na LC displeji přitom bliká symbol rádiového signálu .

Poznámka: V případě, že výrobek nemůže DCF signál přijímat, máte možnost nastavit čas i manuálně. Jakmile se příjem rádiového signálu DCF uskuteční, ručně nastavené hodnoty se přepíšou.

Pokud je příjem rádiového signálu i nadále rušený, můžete ručně zapnout/ vypnout funkci automatického příjmu rádiového signálu. Stiskněte na cca 3 sekundy tlačítko DOWN [24]. Na displeji LC se zobrazí symbol rádiového signálu  [13], funkce automatického příjmu rádiového signálu je vypnuta. Nyní můžete čas a datum nastavit ručně (viz „Provádění základních nastavení“).

Stiskněte znovu na cca 3 sekundy tlačítko DOWN [24]. Na displeji LC zhasne symbol rádiového signálu  [13], funkce automatického příjmu rádiového signálu je zapnuta. Výrobek zahájení příjmu rádiového signálu brzy ráno.

● **Provedení základních nastavení**

1. Přidržte 3 vteřiny tlačítko WAVE [19]. Symbol rádiového signálu  [13] bliká.
2. Pro přerušení příjmu rádiového signálu stiskněte znovu na 3 vteřiny tlačítko WAVE.
3. Přidržte 3 vteřiny tlačítko SET [26] Zkratka aktuálně nastaveného jazyka bliká v zobrazení dne v týdnu [9].

4. Pro nastavení požadovaného jazyka stiskněte tlačítko UP [25] resp. DOWN [24].
5. Potvrďte volbu stisknutím tlačítka SET. Na displeji začne blikat čas.
6. Opakujte kroky 4 a 5 k nastavení roku, měsíce, dne, hodiny, minuty a časového pásma.

Máte k dispozici tyto jazyky:

GER = německy
ENG = anglicky
ITA = italsky
FRE = francouzsky
DUT = nizozemsky
SPA = španělsky
DAN = dánsky

Tip: Pro zrychlení nastavení přidržte tlačítko UP resp. DOWN stlačené. Toto platí i pro všechna nastavení v následujících kapitolách.

Upozornění: Jestliže po dobu cca 20 vteřin nestisknete žádné tlačítko, skončí režim základního nastavování a na displeji se objeví zobrazení normálního času.

Upozornění: V případě, že se nacházíte v zemi, ve které lze signál DCF ještě přijímat, ale její aktuální přesný čas je odlišný, můžete k nastavení aktuálního času použít nastavení časového pásma. Nacházíte-li se např. v zemi, v níž je místní čas posunut o jednu hodinu dříve než středoevropský čas (MEZ), nastavte časové pásmo na + 01. Výrobek je ještě řízený DCF signálem, ale ukazuje čas jednu hodinu před MEZ časem.

● **Použití formátů času 12/24 hodin**

- Přepínání mezi 12hodinovým a 24hodinovým formátem můžete při zobrazení času [3] provádět tlačítkem UP [25].

Poznámka: Symbol PM **PM** [14] na LC displeji při 12hodinovém formátu znamená, že se jedná o odpolední čas.

● Nastavení alarmu

- Stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko ALARM SET [27]. Na displeji se objeví „A1“ popř. „A2“.
- Držte tlačítko ALARM SET stisknuté po dobu cca. 2 vteřin. Zobrazení hodin bliká.
- Stiskněte tlačítko UP [25], popř. DOWN [24], abyste nastavili požadovanou hodnotu.
- Stiskněte tlačítko ALARM SET, abyste své zadání potvrdili. Zobrazení minut bliká.
- Stiskněte tlačítko UP, popř. DOWN, abyste nastavili požadovanou hodnotu minut.
- Stiskněte tlačítko ALARM SET, abyste své zadání potvrdili.
- Stiskněte tlačítko SNOOZE [18], jakmile zazní signál buzení. Signál buzení skončí a na displeji se objeví symbol Snooze „Zz“ [17]. 5 minut po nastaveném času buzení, popř. alarmu zazní znovu signál buzení.
- Stiskněte libovolné tlačítko kromě tlačítka SNOOZE, abyste signál alarmu zastavili.

● Zaktivování / deaktivování alarmu

- Pro zvolení alarmu 1 nebo 2 stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko ALARM SET [27].
- Pro zvolení režimu alarmu M-F, S-S resp. M-F S-S stiskněte tlačítko ALARM ON/OFF [29] jednou, dvakrát nebo třikrát.
K zobrazení odpovídajícího nastavení se na displeji objeví symbol alarmu 1 resp. 2.

Poznámka:

Režim M-F: alarm od pondělí do pátku

Režim S-S: alarm od soboty do neděle

Režim M-F S-S: alarm od pondělí do neděle

- Stisknete-li znovu tlačítko ALARM ON/OFF zmizí odpovídající symbol alarmu  [16] resp.  [12]. Alarm je deaktivován.

● Nastavení připomenutí události (TA)

1. Stiskněte třikrát tlačítko ALARM SET [27]. Na displeji se objeví „TA“.
2. Stiskněte a 3 vteřiny přidržte tlačítko ALARM SET. Zobrazení roku začne blikat.
3. Požadovaný rok můžete nastavit stisknutím tlačítka UP [25] resp. DOWN [24].
4. Nastavení potvrďte tlačítkem ALARM Set. Zobrazení měsíce začne blikat.
5. Pro nastavení požadovaného měsíce, data, hodiny a minuty opakujte kroky 3 a 4.

● Aktivování a deaktivování připomenutí události (TA)

1. Stiskněte třikrát tlačítko ALARM SET [27]. Na displeji se objeví „TA“.
2. Stiskněte tlačítko ALARM ON/OFF [29]. Symbol alarmu **TA**  se objeví na displeji, připomenutí události je aktivováno.
3. Stiskněte znovu tlačítko ALARM ON/OFF. Symbol alarmu **TA** zmizí, připomenutí události je deaktivováno.

● Vypnutí signálu alarmu

- Stiskněte libovolné tlačítko kromě tlačítka SNOOZE [18], abyste signál alarmu zastavili. Alarm nemusíte znovu zaktivovat. Zapne se automaticky v nastaveném týdenním rytmu.
Upozornění: Signál alarmu se po 2 minutách vypne.

● Nastavení teploty v °C / °F

Aktuální teplota uvnitř [7] se nastaví na displeji LC.

- Stiskněte tlačítko °C / °F [20], abyste přepínali mezi měřítkem teploty Celsius a Fahrenheit sem a tam.

● Fáze měsíce

Výrobek ukazuje na LC displeji aktuální fázi měsíce [8].

Lze nastavit následující symboly:

			
Úplněk	Ubývající měsíc	Ubývající půlměsíc	Ubývající srpek měsíce
			
Nový měsíc	Přibývající srpek měsíce	Přibývající půlměsíc	Přibývající měsíc

● Zobrazení letního času

Letní čas je na LCD displeji automaticky indikován symbolem letního času DST [6]. Existuje-li letní čas nebo ne, zjistí výrobek prostřednictvím rádiového signálu DCF.

Upozornění: V budovách ze železobetonu může být příjem rádiového signálu silně omezen.

● Nastavení časovače

- Stiskněte a přidržte na cca 3 vteřiny tlačítko °C / °F [20]. Symbol **TIMER** [2] se objeví na displeji.
- Pro nastavení hodin stiskněte tlačítko UP [25]. Pro nastavení minut stiskněte tlačítko DOWN [24].

Tip: Pro zrychlení nastavení přidržte tlačítko UP resp. DOWN stlačené.

- Časovač můžete nastartovat tlačítkem WAVE [19]. Nastavený čas se začne odpočítávat a na displeji bliká symbol **TIMER** [2].
- Časovač můžete kdykoliv zastavit stisknutím tlačítka WAVE. Pokračování funkce časovače nastartujete novým stisknutím tlačítka WAVE. Po dosažení nastaveného času se aktivuje na cca jednu minutu signál.
- Pro vypnutí signálu stiskněte tlačítko WAVE.
- K vrácení nastaveného času na časovači na 00:00 stiskněte tlačítko ALARM ON / OFF [29].
- Pro přechod na zobrazení času stiskněte a přidržte na cca 3 vteřiny tlačítko °C / °F [20].

Poznámka: Maximální doba nastavitelná na časovači je 19 hodin a 59 minut!

● Odstranění chyb

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektrostatické výboje mohou způsobit poruchy funkce. Při poruchách funkcí odstraňte krátce baterie a znovu je vložte do výrobku anebo stiskněte tlačítko RESET [30] na zadní straně výrobku.

Upozornění: Po vyjmutí baterií nebo stisknutí tlačítka RESET [30] se smažou všechna data uložená do paměti.

● Čištění a ošetřování

- V žádném případě nepoužívejte tekutiny a čisticí prostředky, může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte jen na povrchu měkkým suchým hadrem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Zjednodušené eu prohlášení o konformitě

Tímto prohlašuje firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO že výrobek (LCD rádiové hodiny HG06066A / HG06066B) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladniční stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Úvod	Strana 64
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 64
Popis častí	Strana 64
Obsah dodávky	Strana 64
Technické údaje	Strana 64
Bezpečnosť	Strana 64
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 65
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 65
Pred uvedením do prevádzky	Strana 65
Postavenie produktu	Strana 66
Postavenie výrobku	Strana 66
Upevnenie výrobku na stenu	Strana 66
Vkládanie a výmena batérií	Strana 66
Obsluha	Strana 67
Príjem rádiového signálu DCF	Strana 67
Vykonanie základných nastavení	Strana 67
Použitie 12 / 24-hodinového zobrazenia času	Strana 68
Nastavenie alarmu	Strana 68
Aktivovanie / deaktivovanie alarmu	Strana 68
Nastavenie pripomínania termínov (TA)	Strana 68
Aktivovanie / deaktivovanie pripomínania termínov (TA)	Strana 68
Vypnutie signálu alarmu	Strana 69
Zobrazenie teploty v °C / °F	Strana 69
Fázy mesiaca	Strana 69
Zobrazenie letného času	Strana 69
Nastavenie časovača	Strana 69
Odstraňovanie porúch	Strana 69
Čistenie a údržba	Strana 70
Likvidácia	Strana 70
Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie	Strana 70
Záruka	Strana 70
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 71
Servis	Strana 71

LCD hodiny

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený len na prevádzku v uzavretých priestoroch pri bežnej izbovej teplote. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis častí

- | | | |
|----|--------------------------|---|
| 1 | Symbol alarmu | TA |
| 2 | Symbol časovača | TIMER |
| 3 | Zobrazenie času | |
| 4 | Kalendárny týždeň | |
| 5 | Symbol batérie |  |
| 6 | Symbol letného času | DST |
| 7 | Vnútorná teplota | |
| 8 | Fáza mesiaca | |
| 9 | Zobrazenie dňa v týždni | |
| 10 | Zobrazenie mesiaca | |
| 11 | Zobrazenie dátumu | |
| 12 | Symbol alarmu 2 |  |
| 13 | Symbol rádiového signálu |  |
| 14 | Symbol PM (popoludnie) | PM |
| 15 | Symbol časového pásma | ZONE |
| 16 | Symbol alarmu 1 |  |
| 17 | Symbol Snooze | Zz |

- | | |
|----|--|
| 18 | Tlačidlo SNOOZE (režim „spania“) |
| 19 | Tlačidlo WAVE („vlna“) |
| 20 | Tlačidlo °C / °F |
| 21 | Priečinko pre batérie |
| 22 | Kryt priečinka pre batérie |
| 23 | Vyklápací stojan |
| 24 | Tlačidlo DOWN („nadol“) |
| 25 | Tlačidlo UP („nahor“) |
| 26 | Tlačidlo SET |
| 27 | Tlačidlo ALARM SET („nastavenie budíka“) |
| 28 | Závesné zariadenie |
| 29 | Tlačidlo ALARM ON/OFF |
| 30 | Tlačidlo RESET |
| 31 | Hmoždinka |
| 32 | Skrutka |

● Obsah dodávky

- 1 LCD hodiny riadené rádiovým signálom
- 2 batérie
- 1 hmoždinka
- 1 skrutka
- 1 návod na používanie

● Technické údaje

- | | |
|-------------------|--|
| Typ batérií: | 2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd), AAA (dodané) |
| Rádiový signál: | DCF |
| Frekvenčné pásmo: | 77.5 kHz, 433.050 MHz - 434.79 MHz |



Bezpečnosť

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE
POUŽITIE!



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
-  **VAROVANIE!** Výrobok nepoužívajte v nemocniciach alebo v medicínskych zariadeniach. Na týchto miestach to môže viesť k poruchám funkcie systémov udržiavajúcich pacientov pri živote.
- Výrobok v žiadnom prípade nerozoberajte. V prípade neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť výrazné nebezpečenstvá. Opravami poverťte len odborníkov.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu.

- Vytiahnite umelohmotný pásik, ktorý vyčnieva z priečinka pre batérie [21].

● Postavenie produktu

POZOR! Pri výbere miesta montáže sa uistite, že nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vibráciám, vlhkosti, prachu, horúčave alebo chladu. Okrem toho nemontujte výrobok v blízkosti zdrojov vysokých teplôt ako sú napr. radiátory. Výrobok by sa inak mohol poškodiť.

- V prípade montáže na stenu dbajte na pevné nasadenie. Ak výrobok spadne, môže to viesť k poraneniam alebo poškodeniam výrobku resp. iných objektov.
- Výrobok vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch.
- Neumiestňujte výrobok bez adekvátnej ochrany na citlivé povrchy. V opačnom prípade sa tieto môžu poškodiť.

● Postavenie výrobku

- Pre postavenie výrobku vyklopte vyklápací stojan [23] umiestnený na zadnej strane výrobku.

● Upevnenie výrobku na stenu

Upozornenie: Na tento pracovný úkon budete potrebovať vŕtačku.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A VECNÝCH ŠKÔD! Pozorne si prosím prečítajte bezpečnostné pokyny a pokyny k obsluhu Vašej vŕtačky.

- Pridržte výrobok na stene, aby ste našli vhodnú pozíciu pre inštaláciu.
- V prípade potreby použite ceruzku na označenie želanej pozície.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A VECNÝCH ŠKÔD! Pri vŕtaní dbajte na

to, aby ste nepoškodili elektrické káble, vedenia plynu alebo vody. Ak je to potrebné, pred vŕtaním skontrolujte stenu pomocou vhodného detektora.

- Vŕtačkou vyvŕtajte do steny vhodný otvor.
- Zatlačte hmoždinku [31] do otvoru a prišróbujte skrutku [32] do hmoždinky [31]. Dbajte na to, aby ste skrutku [32] nezatlačili úplne do hmoždinky [31].
- Výrobok zaveste pomocou závesného zariadenia [28] na skrutku [32].
- Výrobok nepostavte do blízkosti zdrojov rušenia ako je televízor, počítač, hrubé steny atď. Môže sa tým zhoršiť príjem rádiového signálu.

● Vkládanie a výmena batérií

Symbol batérie  [5] sa na LC-displeji objaví vtedy, keď sú batérie takmer vybité. Dbajte na to, aby ste batérie vymenili včas.

Po vložení batérií výrobok spustí príjem rádiového signálu.

Upozornenie: Počas príjmu nemeňte umiestnenie výrobku. Inak sa môžu vyskytnúť poruchy príjmu.

Rádiový signál (DCF):

Signál DCF (vysielač časového signálu) pozostáva z časových impulzov, ktoré sú preberané z jedných z najpresnejších hodín na svete, v blízkosti Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku.

Váš výrobok prijíma tieto signály za optimálnych podmienok až do vzdialenosti cca. 1.500 km od Frankfurtu nad Mohanom. Príjem rádiového signálu trvá spravidla cca. 3 – 10 minút.

- V prípade potreby vypnite a znovu spustíte príjem rádiového signálu, ak správne nefunguje. Za týmto účelom podržte cca. 3 sekundy stlačené tlačidlo WAVE [19].

Príjem môže byť do značnej miery obmedzený v dôsledku prekážok (napr. betónové steny) alebo zdrojov rušenia (napr. iné elektrické prístroje). V prípade porúch príjmu signálu eventuality zmeníte umiestnenie výrobku (napr. do blízkosti okna).

● Obsluha

● Prijím rádiového signálu DCF

Výrobok začne automaticky vyhľadávať rádiový signál DCF. Vyhľadávanie sa zobrazí na LC-displeji blikaním symbolu rádiového signálu  [13]. Príjem rádiového signálu DCF sa na výrobku dá spustiť aj manuálne.

- Stlačte tlačidlo WAVE [19] a podržte ho stlačené dlhšie ako 3 sekundy. Výrobok sa snaží prijímať rádiový signál DCF. Tento proces trvá niekoľko minút a zobrazí sa na LC-displeji blikaním symbolu rádiového signálu .

Upozornenie: Ak by sa výrobku z dôvodu chýb nepodarilo prijímať rádiový signál DCF, máte možnosť nastaviť čas manuálne. Po úspešnom prijatí rádiového signálu DCF sa manuálne nastavené hodnoty prepíšu.

Ak je príjem rádiového signálu naďalej prerušený, môžete manuálne za-/vypnúť funkciu automatického prijímania rádiového signálu. Podržte tlačidlo DOWN [24] cca. 3 sekundy stlačené. Symbol rádiového signálu  [13] je zobrazený na LC-displeji, funkcia automaticky prijímaného rádiového signálu je vypnutá. Teraz môžete manuálne nastaviť čas a dátum (pozri „Vykonať základné nastavenia“). Znovu podržte tlačidlo DOWN [24] cca. 3 sekundy stlačené. Symbol rádiového signálu  [13] zhasne, funkcia automaticky prijímaného rádiového signálu je zapnutá. Výrobok spustí príjem rádiového signálu skoro ráno.

● Vykonanie základných nastavení

1. Podržte cca 3 sekundy stlačené tlačidlo WAVE [19]. Symbol rádia  [13] bliká.
2. Znovu podržte cca 3 sekundy stlačené tlačidlo WAVE, aby sa prerušil príjem rádiového signálu.
3. Stlačte tlačidlo SET [26] a podržte ho stlačené na cca. 3 sekundy. Na ukazovateli dňa v týždni [9] bliká skrátené označenie aktuálne nastaveného jazyka.
4. Stlačte tlačidlo UP [25] resp. DOWN [24], aby ste nastavili želaný jazyk.
5. Svoj výber potvrdíte stlačením tlačidla SET. Displej času začne blikáť.
6. Zopakujte kroky 4 a 5, aby ste nastavili rok, mesiac, deň, hodinu, minútu a časové pásmo.

K dispozícii sú nasledujúce jazyky:

GER	=	nemčina
ENG	=	angličtina
ITA	=	taliančina
FRE	=	francúzština
DUT	=	holandčina
SPA	=	španielčina
DAN	=	dánčina

Tip: Podržte stlačené tlačidlo UP resp. DOWN pre zrýchlenie nastavenia. Toto platí aj pre všetky nastavenia v nasledujúcich kapitolách.

Upozornenie: Ak cca. 20 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, ukončí sa režim základných nastavení a na displeji sa objaví normálne zobrazenie času.

Upozornenie: Ak sa nachádzate v krajine, kde je síce stále možný príjem signálu DCF, aktuálny čas sa však líši, môžete použiť nastavenie časového pásma pre nastavenie produktu na aktuálny čas. Ak sa napríklad nachádzate v krajine, kde je miestny čas jednu hodinu pred stredoeurópskym časom (SEČ), nastavte časové pásmo na + 01. Výrobok je teraz síce ešte riadený DCF signálom, zobrazuje však čas jednu hodinu pred SEČ.

● Použitie 12/24-hodinového zobrazenia času

- Pri zobrazení času [3] stlačte tlačidlo UP [25] pre prepínanie medzi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátom.
Poznámka: Symbol PM **PM** [14] na LC-displeji udáva v 12-hodinovom formáte popoludnie.

● Nastavenie alarmu

- Stlačte raz alebo dvakrát tlačidlo ALARM SET [27]. Na displeji sa objaví „A1“ resp. „A2“.
- Stlačte a cca. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo ALARM SET. Zobrazenie hodín bliká.
- Stlačte tlačidlo UP [25] resp. DOWN [24] pre nastavenie požadovanej hodnoty.
- Stlačte tlačidlo ALARM SET pre potvrdenie Vášho zadania. Bliká zobrazenie minút.
- Stlačte tlačidlo UP resp. DOWN pre nastavenie želananej minúty.
- Stlačte tlačidlo ALARM SET pre potvrdenie Vášho zadania.
- Stlačte tlačidlo SNOOZE [18], keď zaznie signál budíka. Signál budíka stíchne a na displeji sa objaví symbol Snooze „Zz“ [17]. 5 minút po nastavenom čase budíka resp. nastavenom alarme zaznie signál budíka znova.
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem tlačidla SNOOZE pre zastavenie signálu alarmu.

● Aktivovanie / deaktivovanie alarmu

- Stlačte raz alebo dvakrát tlačidlo ALARM SET [27] pre zvolenie alarmu 1 alebo alarmu 2.
- Stlačte tlačidlo ALARM ON/OFF [29] jeden, dva alebo tri krát pre výber režimu alarmu M-F, S-S resp. M-F S-S. Na displeji sa objaví symbol alarmu 1 resp. 2 pre zobrazenie príslušného nastavenia.

Poznámka:

- M-F-režim:** Alarm od pondelka do piatku
- S-S-režim:** Alarm od soboty do nedele
- M-F S-S-režim:** Alarm od pondelka do nedele

- Ak znova stlačte tlačidlo ALARM ON/OFF, zhasne príslušný symbol alarmu  [16] resp.  [12]. Alarm je deaktivovaný.

● Nastavenie pripomínania termínov (TA)

1. Trikrát stlačte tlačidlo ALARM SET [27]. Na displeji sa objaví zobrazenie „TA“.
2. Stlačte tlačidlo ALARM SET a podržte ho stlačené cca. 3 sekundy. Začne blikáť zobrazenie roka.
3. Stlačte tlačidlo UP [25] resp. DOWN [24], aby ste nastavili želaný rok.
4. Stlačte tlačidlo ALARM Set pre potvrdenie Vášho zadania. Začne blikáť zobrazenie mesiaca.
5. Zopakujte kroky 3 a 4, aby ste nastavili želaný mesiac, želaný dátum a želanú hodinu a minútu.

● Aktivovanie / deaktivovanie pripomínania termínov (TA)

1. Trikrát stlačte tlačidlo ALARM SET [27]. Na displeji sa objaví zobrazenie „TA“.
2. Stlačte tlačidlo ALARM ON/OFF [29]. Na displeji sa objaví symbol alarmu **TA** [1], pripomínanie termínov je aktivované.
3. Znova stlačte tlačidlo ALARM ON/OFF. Symbol alarmu zhasne **TA**, pripomínanie termínov je deaktivované.

● Vypnutie signálu alarmu

- Stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem tlačidla SNOOZE [18] pre zastavenie signálu alarmu. Alarm nemusíte znovu aktivovať. Automaticky sa zapne v nastavenom týždennom rytme.
Poznámka: Signál alarmu sa po 2 minútach vypne.

● Zobrazenie teploty v °C / °F

Aktuálna vnútorná teplota [7] sa zobrazuje na LC-displeji.

- Stlačte tlačidlo °C / °F [20] pre prepínanie medzi teplotnými stupnicami Celcius a Fahrenheit.

● Fázy mesiaca

Výrobok zobrazuje na LC-displeji aktuálnu fázu mesiaca [8].

Môžu sa zobraziť nasledujúce symboly:

			
Spln	Ubúdajúci mesiac	Ubúdajúci polmesiac	Ubúdajúci kosák mesiaca
			
Nov	Pribúdajúci kosák mesiaca	Pribúdajúci polmesiac	Pribúdajúci mesiac

● Zobrazenie letného času

Letný čas sa na LC-displeji automaticky zobrazí prostredníctvom symbolu letného času DST [6]. To, či je letný čas alebo nie, zistí výrobok prostredníctvom rádiového signálu DCF.

Upozornenie: V budovách z oceľobetónu môže byť príjem rádiového signálu do značnej miery obmedzený.

● Nastavenie časovača

- Stlačte a cca. 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo °C / °F [20]. Na displeji sa objaví symbol časovača **TIMER** [2].
- Stlačte tlačidlo UP [25] a nastavte hodiny. Stlačte tlačidlo DOWN [24] a nastavte minúty.
Tip: Podržte stlačené tlačidlo UP resp. DOWN pre zrýchlenie nastavenia.
- Pre spustenie časovača stlačte tlačidlo WAVE [19]. Nastavený čas začne plynúť a na displeji bliká symbol časovača **TIMER** [2].
- Kedykoľvek stlačte tlačidlo WAVE pre zastavenie časovača. Znovu stlačte tlačidlo WAVE pre pokračovanie funkcie časovača. Po uplynutí nastaveného času zaznieva cca. jednu minútu signálny tón.
- Stlačte tlačidlo WAVE pre vypnutie signálneho tónu.
- Stlačte tlačidlo ALARM ON / OFF [29], aby ste čas časovača vrátili na 00:00.
- Stlačte a cca. 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo °C / °F [20], aby ste sa vrátili k zobrazeniu času.
Upozornenie: Maximálny čas časovača je 19 hodín a 59 minút!

● Odstraňovanie porúch

- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.
- Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batérie a znova ich vložte alebo alternatívne stlačte tlačidlo RESET [30] na zadnej strane výrobku.
Upozornenie: Pri vybraní batérií alebo stlačení tlačidla RESET [30] sa všetky uložené údaje vymažú.

● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte kvapaliny a čistiace prostriedky, pretože poškadzujú výrobok.
- Produkt čistíte iba zvonku mäkkou, suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že výrobok LCD hodiny HG06066A / HG06066B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo

vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06066A/HG06066B
Version: 12/2019

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informací · Stav informáci: 10/2019
Ident.-No.: HG06066A/B102019-8

